Form No. 3471-265 Rev A

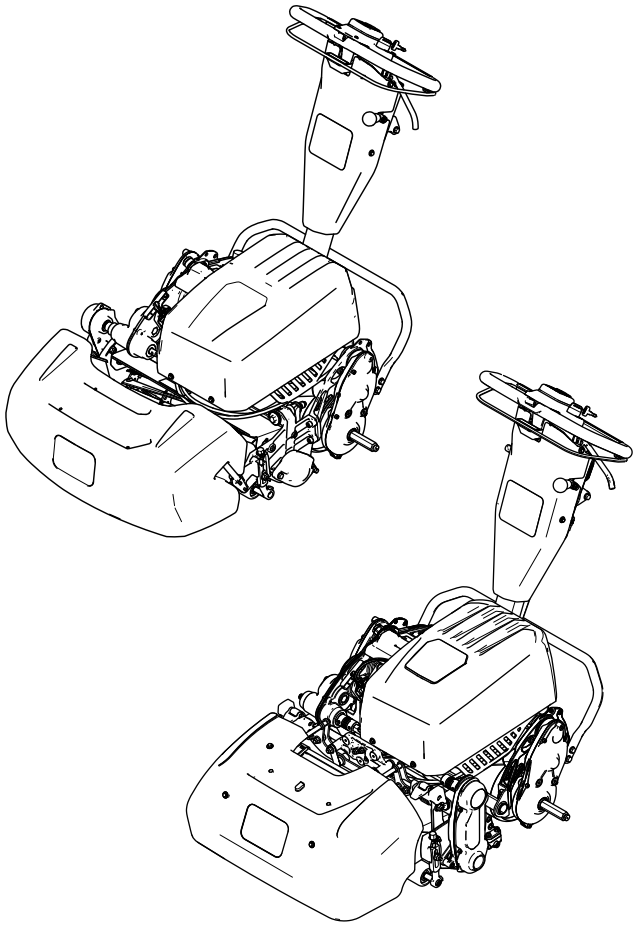
TORO®

Count on it.

Manual del operador

Segadora para greens Greensmaster® e1021, e1026 y eFlex® 1021

Nº de modelo 04835—Nº de serie 418100000 y superiores
Nº de modelo 04845—Nº de serie 418100000 y superiores
Nº de modelo 04865—Nº de serie 418200000 y superiores



Registre su producto en www.Toro.com.
Traducción del original (ES)

CE UK CA

3471-265

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity – DOC) de cada producto.

Si esta máquina está equipada con un dispositivo telemático, consulte a su distribuidor Toro autorizado para obtener instrucciones sobre cómo activar el dispositivo.

Certificación de compatibilidad electromagnética

Nacional: Este dispositivo cumple las normas FCC Parte 15. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que pueda recibir, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento indeseable.

ID FCC: OF7RTS24

IC: 3575A-RTS24

Este equipo se ha sometido a pruebas y se ha verificado que cumple los límites de un dispositivo digital de la Clase B, conforme con la parte 15 de las normas FCC. Estos límites se han determinado para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni se utiliza con arreglo a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no podemos garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Si este equipo provoca alguna interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión (lo que podrá determinar apagando y encendiendo el equipo), se recomienda al usuario que corrija la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma en un circuito eléctrico diferente al del receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión para obtener ayuda.

Argentina

H-31399

Australia

Marruecos

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numero d'agrement: MR00003613ANRT2024

Delivre d'agrement: 22/08/2024

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

El cable eléctrico de este producto contiene plomo, que el Estado de California sabe que causa defectos congénitos u otros peligros para la reproducción. Lávese las manos después de manejar el material.

Los bornes, terminales y otros accesorios de la batería contienen plomo y compuestos de plomo, productos químicos reconocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Lávese las manos después de manejar el material.

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

Introducción

Esta máquina es una segadora manual de cuchillas de molinete, diseñada para que la utilicen operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Se ha diseñado principalmente para cortar hierba en césped bien mantenido. El uso de este producto para otros fines distintos a los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, así como para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

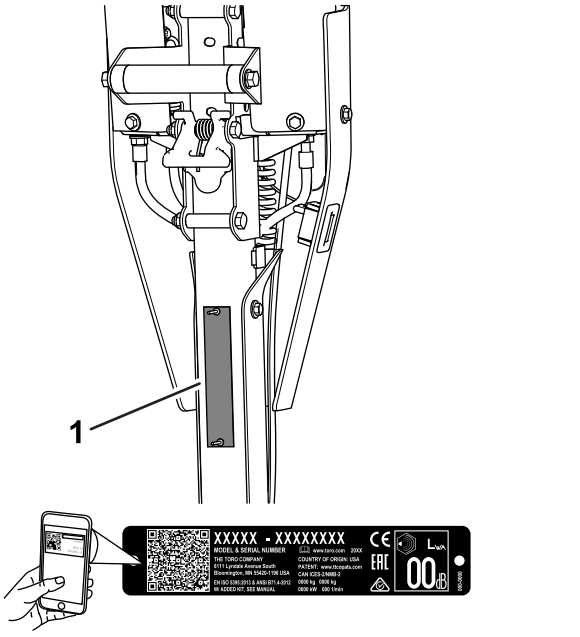
Visite www.Toro.com para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación en el producto de los números de modelo y de serie. Escriba los números en el espacio provisto.

© 2025—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Póngase en contacto con nosotros en www.Toro.com.
Impreso en EE. UU.
Reservados todos los derechos

Importante: **Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR (si está disponible) en la pegatina del número de serie para acceder a información sobre la garantía, las piezas y otra información sobre el producto.**



g271512

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



g000502

Figura 2

Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Seguridad 5
Seguridad en general 5
Pegatinas de seguridad e instrucciones 5
Montaje 8
1 Ajuste e instalación de la unidad de corte 9
2 Instalación de las ruedas de transporte 12
3 Instalación del recogedor 12
4 Ajuste del perno del cierre del regulador de la altura del manillar 13
5 Montaje del cargador de la batería en una pared 14
El producto 15
Controles 16
Especificaciones 18
Aperos/accesorios 18
Antes del funcionamiento 19
Seguridad antes del uso 19
Realización del mantenimiento diario 19
Ajuste de la frecuencia de corte 19
Ajuste de la velocidad del molinete 19
Ajuste de la posición del tambor de tracción 20
Ajuste de la altura del manillar 20
Transporte de la máquina a un lugar de trabajo 20
Retirada de las ruedas de transporte 21
Durante el funcionamiento 21
Seguridad durante el uso 21
Arranque de la máquina 23
Uso de la pantalla del InfoCenter 24
Consejos de uso 28
Apagado de la máquina 29
Después del funcionamiento 29
Seguridad después del uso 29
Uso de los controles después de la siega 30
Cómo transportar la máquina 31
Instalación de las ruedas de transporte 31
Engranado o desengranado de la transmisión 32
Mantenimiento de la batería de iones de litio 32
Cuidados de la batería 33
Comprensión del cargador de la batería 33
Mantenimiento 35
Seguridad en el mantenimiento 35
Calendario recomendado de mantenimiento 35
Lista de comprobación – mantenimiento diario 36
Procedimientos previos al mantenimiento 37
Preparación de la máquina para el mantenimiento 37
Mantenimiento del sistema eléctrico 37
Seguridad del sistema eléctrico 37
Mantenimiento de la batería 37
Eliminación de la batería 37
Mantenimiento del cargador de la batería 37
Cambio de los fusibles 38
Comprobación del panel de la interfaz de la batería 38
Mantenimiento del sistema de transmisión 39
Cambio del aceite de la transmisión 39
Mantenimiento del sistema de control 39
Ajuste del freno de servicio/estacionamiento 39
Mantenimiento de la unidad de corte 40
Seguridad de las cuchillas 40
Instalación de la unidad de corte (Modelos 04835 y 04845) 40
Instalación de la unidad de corte (Modelo 04865) 41
Retirada de la unidad de corte (Modelos 04835 y 04845) 42
Retirada de la unidad de corte (Modelo 04865) 42
Autoafilado de la unidad de corte 43
Limpieza 44
Limpieza de la máquina 44
Almacenamiento 44
Seguridad durante el almacenamiento 44
Almacenamiento de la máquina 44
Requisitos de almacenamiento de las baterías 44
Almacenaje del cargador 45

Seguridad

Seguridad en general

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire.

- Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* antes de arrancar la máquina.
- Preste toda su atención al utilizar la máquina. No realice ninguna actividad que cause distracciones; de lo contrario, podrían producirse lesiones o daños materiales.
- No ponga las manos o los pies cerca de los componentes móviles de la máquina.
- No utilice la máquina si no están colocados y si no funcionan correctamente todos los protectores y dispositivos de seguridad.
- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños, alejadas del área de operación. Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Aparque la máquina en una superficie nivelada; accione el freno de estacionamiento; apague la máquina; retire la llave (si está equipada) y espere a que se detenga todo movimiento antes de abandonar el puesto del operador. Deje que se enfríe la máquina antes de hacer trabajos de ajuste, mantenimiento, limpieza o almacenamiento.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, siga estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad ⚠, que significa: Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las calcomanías e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier calcomanía que esté dañada o que falte.



decal120-9570

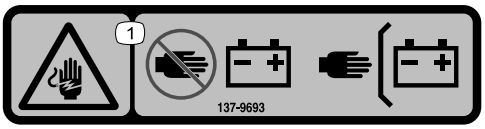
120-9570

1. Advertencia – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.



decal133-8061

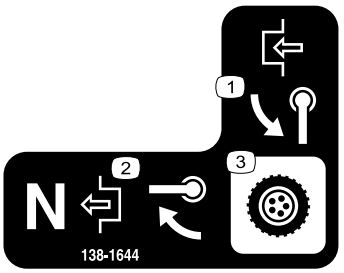
133-8061



decal137-9693

137-9693

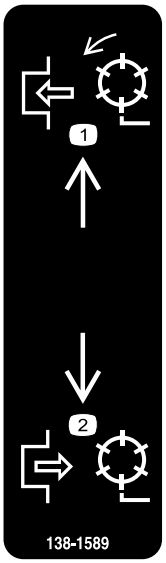
1. Peligro de descarga eléctrica – no se acerque a la batería; mantenga colocados todos los protectores.



decal138-1644

138-1644

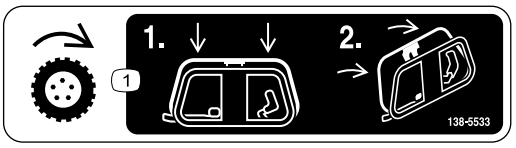
1. Girar la palanca para activar.
2. Con la máquina en posición de punto muerto, girar la palanca para desactivar.
3. Control de transmisión



decal138-1589

138-1589

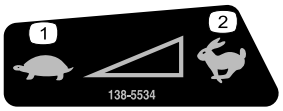
1. Engranar los molinetes.
2. Desengranar los molinetes.



decal138-5533

138-5533

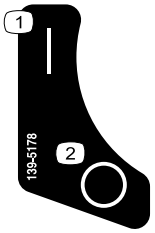
1. Control de tracción – presione el control de tracción hacia abajo y luego tire de él hacia el manillar.



decal138-5534

138-5534

1. Lento
2. Rápido



decal139-5178

139-5178

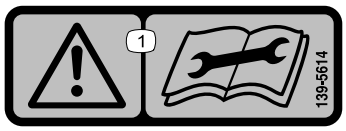
1. Encendido
2. Apagado



decal138-5532

138-5532

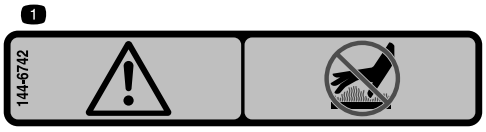
1. Tirar hacia arriba para quitar el freno.
2. Tirar hacia abajo para poner el freno.
3. Freno de estacionamiento – bloqueado
4. Freno de estacionamiento – desbloqueado
5. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
6. Advertencia – no haga funcionar esta máquina si no ha recibido una formación adecuada.
7. Advertencia – lleve protección auditiva.
8. Peligro de objetos arrojados – mantenga alejadas a otras personas.
9. Advertencia – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.
10. No remolque la máquina.



decal139-5614

139-5614

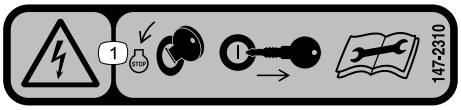
1. Advertencia – lea el *Manual del operador* antes de realizar tareas de mantenimiento.



decal144-6742

144-6742

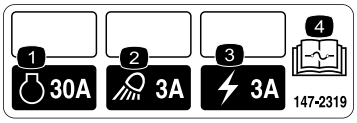
1. Advertencia – no toque la superficie caliente.



decal147-2310

147-2310

1. Peligro de descarga eléctrica – gire la llave de encendido a la posición de APAGADO y retire la llave del interruptor de encendido; lea el *Manual del operador* antes de realizar tareas de mantenimiento.



decal147-2319

147-2319

1. Motor
2. Luces de trabajo
3. Energía eléctrica
4. Consulte el *Manual del operador* para obtener información sobre los fusibles.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	Unidad de corte (pedir por separado; póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro)	1	Ajuste e instale la unidad de corte en la máquina.
	Acoplamiento (Modelo 04835 y 04845)	1	
	Árbol de transmisión del molinete (modelo 04835 y 04845)	1	
	Tornillo allen(Modelo 04835 y 04845)	4	
	Tubo tubo hexagonal (Modelo 04865)	1	
	Muelle (Modelo 04865)	1	
	Collarín (Modelo 04865)	1	
2	Kit de ruedas de transporte (pedir por separado; póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro)	1	Instale las ruedas de transporte (opcional).
3	Recogedor	1	Instale el recogedor.
4	No se necesitan piezas	–	Ajuste del perno del cierre del regulador de la altura del manillar.
5	No se necesitan piezas	–	Monte el cargador de la batería en una pared (opcional).

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Manual del operador	1	Lea el manual o vea el vídeo antes de operar la máquina.
Certificado de cumplimiento	1	

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

1

Ajuste e instalación de la unidad de corte

Piezas necesarias en este paso:

1	Unidad de corte (pedir por separado; póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro)
1	Acoplamiento (Modelo 04835 y 04845)
1	Árbol de transmisión del molinete (modelo 04835 y 04845)
4	Tornillo allen(Modelo 04835 y 04845)
1	Tubo tubo hexagonal (Modelo 04865)
1	Muelle (Modelo 04865)
1	Collarín (Modelo 04865)

Instalación de la unidad de corte

Modelos 04835 y 04845

1. Realice los siguientes pasos para retirar el árbol de transmisión del molinete existente en la unidad de corte.
   A. Retire las fijaciones que sujetan el conjunto de transmisión del molinete a la chapa lateral (Figura 3).

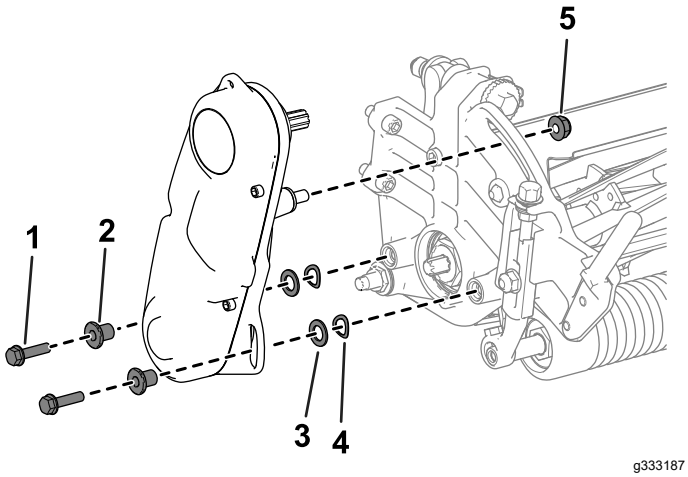


Figura 3

1. Tornillo allen
2. Espaciador
3. Arandela
4. Arandela de muelle
5. Tuerca

   B. Retire el conjunto de transmisión del molinete, las arandelas planas, las arandelas de muelle y los espaciadores de la chapa lateral (Figura 3).

   C. Retire la cubierta de la correa para tener acceso a la correa (Figura 4).

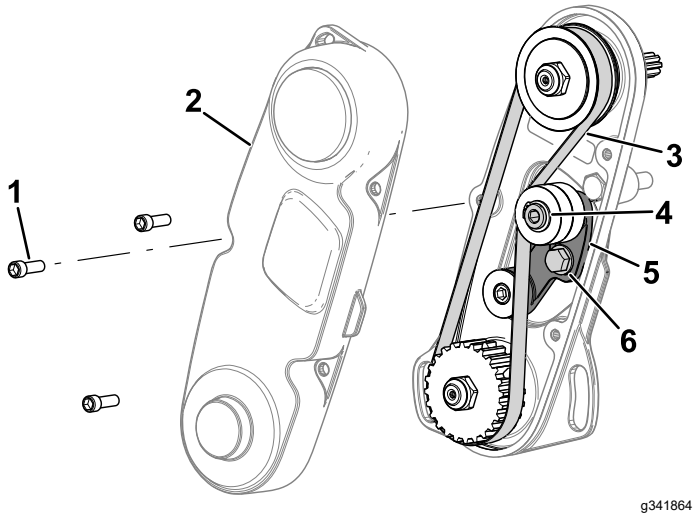


Figura 4

1. Tornillo allen
2. Cubierta de la correa
3. Correa
4. Brazo tensor – cabeza hexagonal interna
5. Brazo tensor
6. Perno del brazo tensor

   D. Afloje el perno del brazo tensor y gire el brazo tensor (Figura 4) para aliviar la tensión de la correa.

   E. Retire la correa (tal y como se muestra en la Figura 4).

   F. Retire la tuerca, la polea, el espaciador y la chaveta (Figura 5).

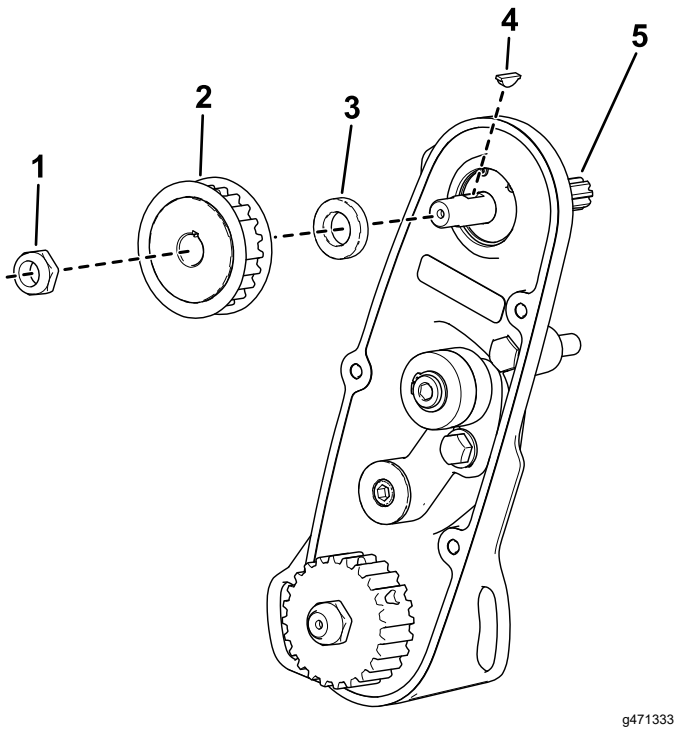


Figura 5

1. Tuerca
2. Polea
3. Espaciador
4. Chaveta
5. Árbol de transmisión del molinete existente

G. Retire el árbol de transmisión del molinete existente (Figura 5).

2. Realice los siguientes pasos para instalar el nuevo árbol de transmisión del molinete:

   A. Instale el nuevo árbol de transmisión del molinete (incluido en las bolsa de piezas sueltas).

      Tenga cuidado para no dañar la junta.

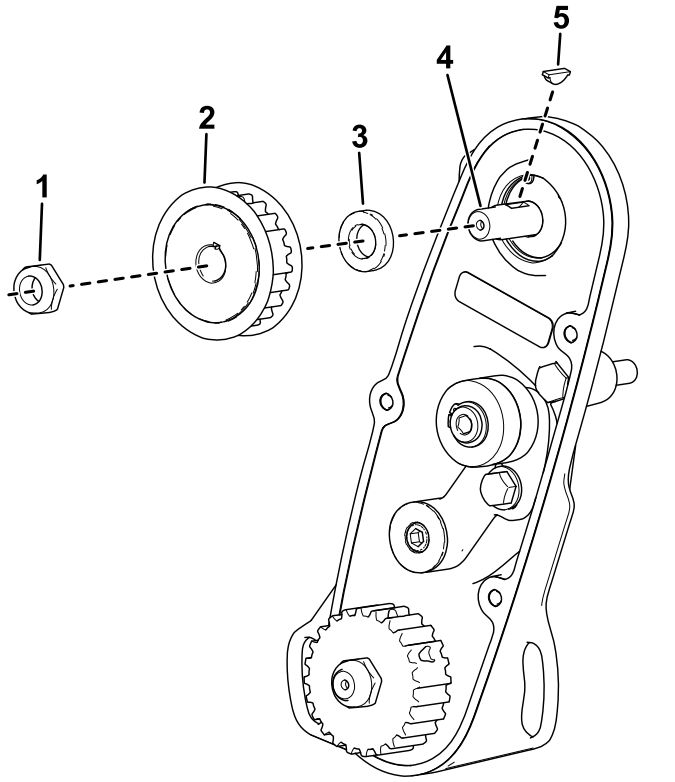


Figura 6

1. Tuerca
2. Polea
3. Espaciador
4. Árbol de transmisión del molinete nuevo
5. Chaveta

   B. Instale el espaciador (Figura 6).

   C. Instale la chaveta en la ranura del árbol de transmisión (Figura 6).

   D. Instale la polea (Figura 6).

   E. Utilice la tuerca para fijar el nuevo árbol de transmisión del molinete al conjunto (Figura 6).

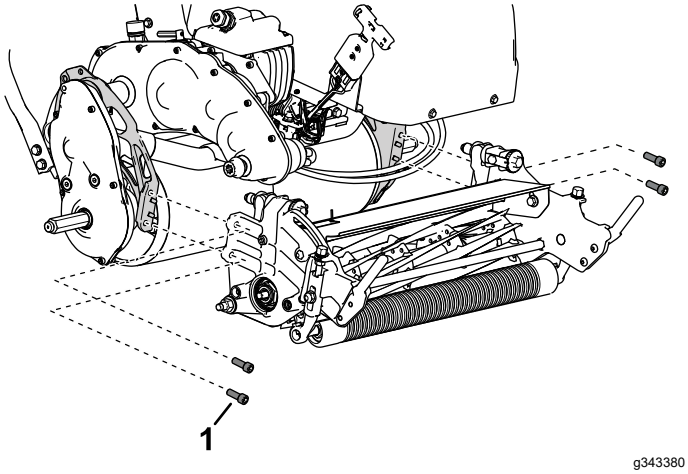
   F. Apriete la tuerca a entre 37 y 45 N·m.

   G. Instale la correa y ténsela aplicando una fuerza de 6 a 7 N·m a la cabeza hexagonal interna del brazo tensor, como se muestra en la Figura 4.

   H. Apriete el perno del brazo tensor y utilice los tornillos allen que retiró anteriormente para instalar la cubierta de la correa.

3. Realice los siguientes pasos para ajustar e instalar la unidad de corte:

   A. Utilice 4 tornillos allen para instalar la unidad de corte en la máquina (Figura 7).



g343380

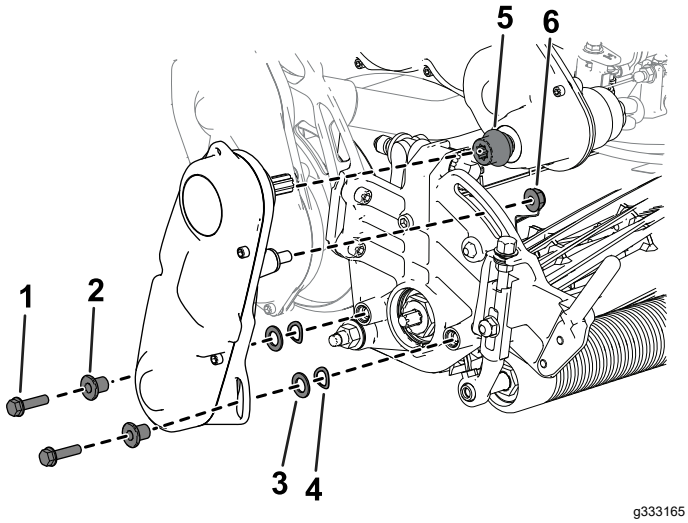
Figura 7

1. Tornillo allen

B. Determine la configuración de altura de corte adecuada y ajuste el tambor de tracción según esta configuración; consulte Ajuste de la posición del tambor de tracción (página 20).

C. Ajuste la unidad de corte a la configuración deseada; consulte los procedimientos de ajuste en el *Manual del operador* de la unidad de corte.

D. Instale el acoplamiento en el árbol de transmisión (Figura 8).



g333165

Figura 8

1. Tornillo allen
2. Espaciador
3. Arandela
4. Arandela de muelle
5. Acoplamiento
6. Tuerca

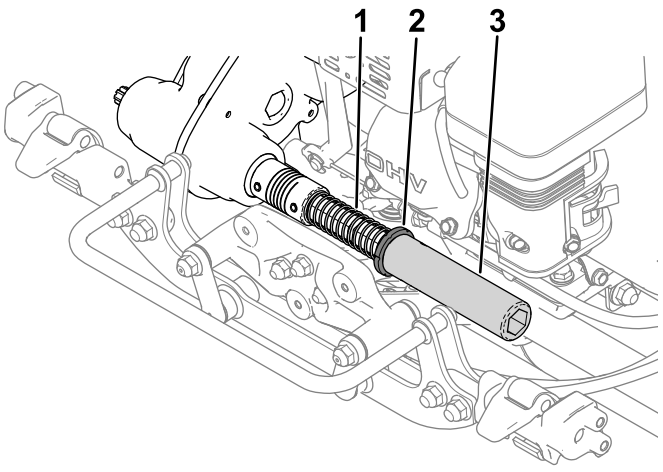
E. Utilice las fijaciones que retiró anteriormente para instalar el conjunto de transmisión del molinete en la unidad de corte (Figura 8).

F. Asegúrese de que el acoplamiento (Figura 8) se puede mover fácilmente hacia delante y hacia atrás en el árbol de la transmisión.

Instalación de la unidad de corte

Modelo 04865

1. Ajuste la unidad de corte a la configuración deseada; consulte el *Manual del operador* de la unidad de corte.
2. Instale el muelle, el collarín y el tubo hexagonal en el eje del acoplamiento de la transmisión (Figura 9).



g307641

Figura 9

1. Muelle
2. Collarín
3. Tubo hexagonal

3. Instale la unidad de corte en la máquina; consulte Instalación de la unidad de corte (Modelo 04865) (página 41).

2

Instalación de las ruedas de transporte

Opcional

Piezas necesarias en este paso:

1	Kit de ruedas de transporte (pedir por separado; póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro)

Procedimiento

Para instalar las ruedas de transporte, primero debe adquirir el Kit de ruedas de transporte (Modelo 04123). Póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para adquirir este kit.

1. Instale las ruedas de transporte; consulte Instalación de las ruedas de transporte (página 31).
2. Asegúrese de que los neumáticos están inflados a 0,83 – 1,03 bar.

3

Instalación del recogedor

Piezas necesarias en este paso:

1	Recogedor

Procedimiento

- **Modelos 04835 y 04845:**

  Agarre el recogedor por el borde superior y deslícelo sobre las varillas de montaje (Figura 10).

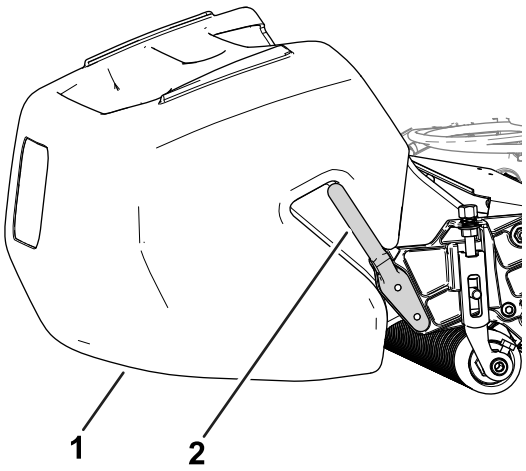


Figura 10

1. Recogedor
2. Varilla de montaje del recogedor

- **Modelo 04865:**
  1. Sujete el recogedor por el asa.
  2. Guíe el reborde del recogedor entre las chapas laterales de la unidad de corte y por encima del rodillo delantero (Figura 11).

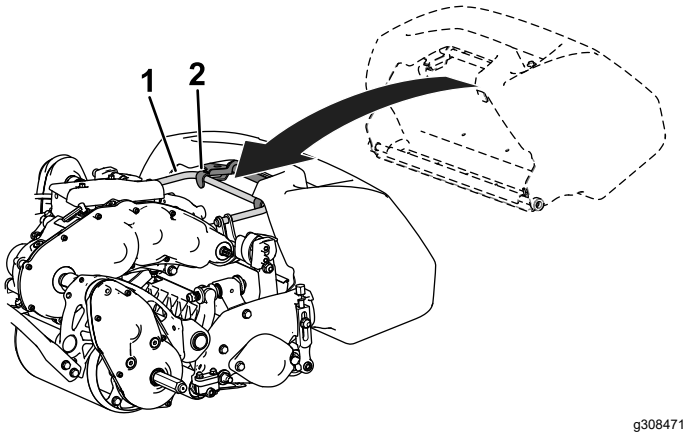


Figura 11

1. Ganchos del recogedor

3. Instale los ganchos del recogedor sobre el tubo del bastidor (Figura 11).

Importante: **Si se le cae el recogedor, examine los puntos de contacto con el brazo de inclinación, cerca del borde inferior del recogedor, en busca de daños (Figura 12). Enderécelos antes de usar el recogedor.**

Si se utiliza del recogedor con los puntos de contacto con los brazos de inclinación doblados, puede haber contacto entre el recogedor y la unidad de corte, lo que causaría un ruido molesto y podría dañar el recogedor o la unidad de corte.

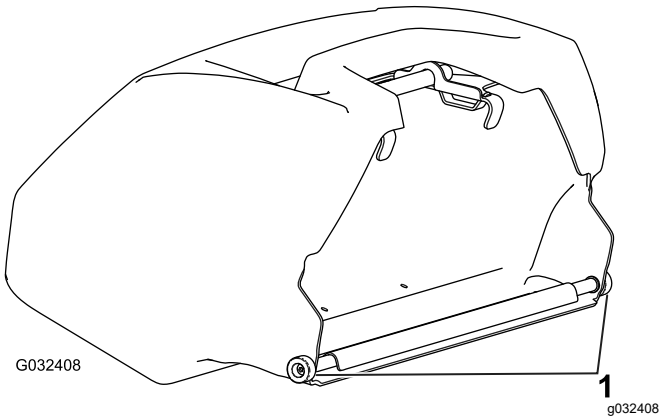


Figura 12

1. Punto de contacto con el brazo de inclinación

4

Ajuste del perno del cierre del regulador de la altura del manillar

No se necesitan piezas

Procedimiento

Si el regulador de altura del manillar no está paralelo con la estructura soldada del receptor superior, realice los siguientes pasos para ajustar el perno:

1. Afloje la tuerca del perno del cierre hasta que la cabeza del perno sobresalga del tope y pueda girar libremente (Figura 13).

   Nota: Puede aplicar presión al muelle del regulador de la altura del manillar para reducir la tensión sobre el perno.

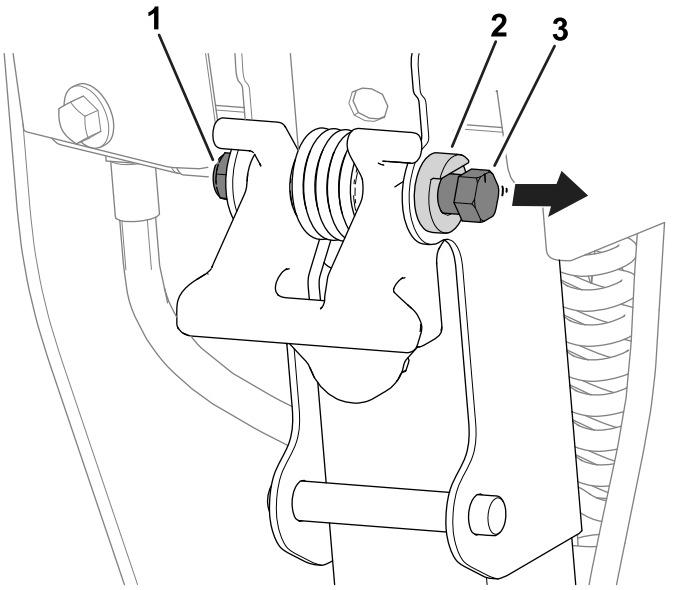


Figura 13

1. Tuerca
2. Tope
3. Perno del cierre

2. Gire el perno en sentido horario o antihorario para ajustar hacia dentro o hacia fuera el ángulo del regulador de la altura del manillar. El regulador de la altura del manillar debe estar paralelo al receptor superior soldado, como se muestra en la Figura 14.

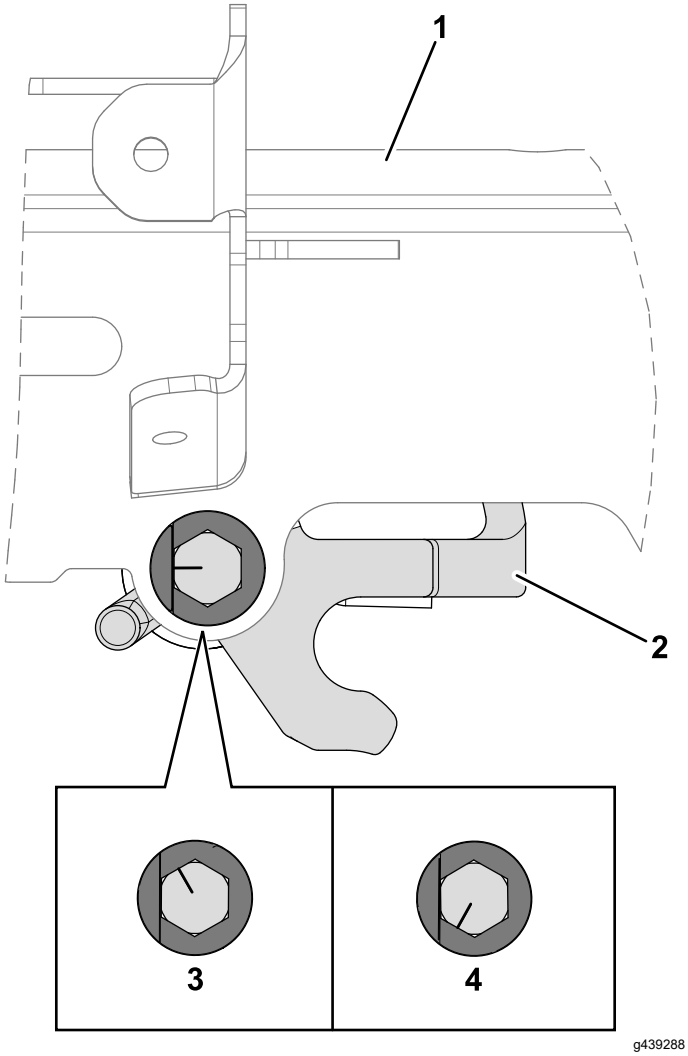


Figura 14

1. Receptor superior soldado
2. Regulador de la altura del manillar
3. Perno – orientación en sentido horario
4. Perno – orientación en sentido antihorario

3. Apriete la tuerca del perno del cierre (Figura 13) hasta que el perno quede bloqueado contra el tope en la posición nueva.

5

Montaje del cargador de la batería en una pared

Opcional

No se necesitan piezas

Procedimiento

El cargador puede montarse en una pared usando los taladros en forma de bocallave provistos en la parte trasera de la unidad. Utilice tornillos con un diámetro de caña de 6 mm y un diámetro de cabeza de 11 mm.

Importante: **Inspeccione la zona de trabajo para determinar la posición que mejor cumpla los criterios de uso seguro y eficaz del cargador.**

El producto

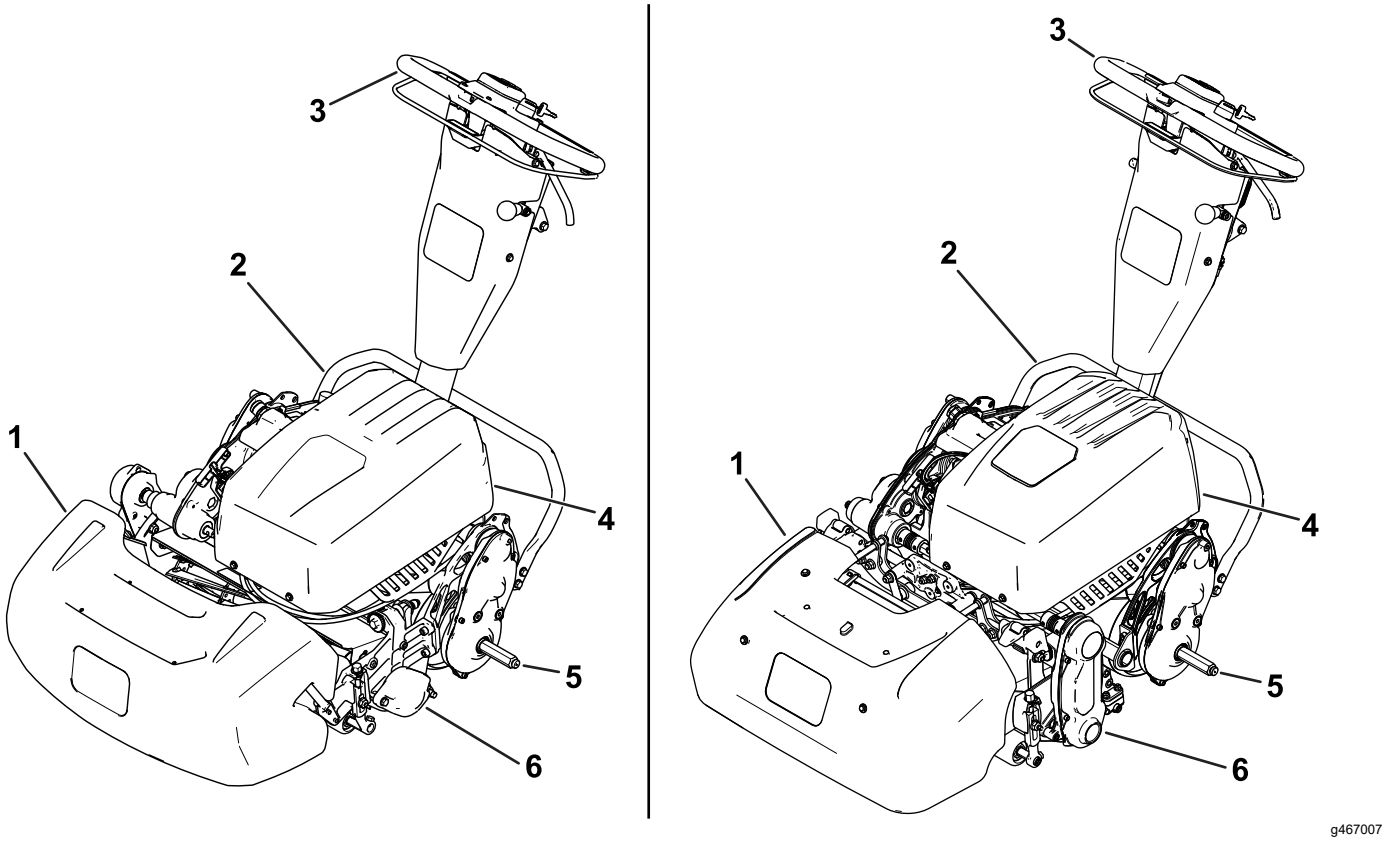


Figura 15

A la izquierda, se muestra el modelo 04835 y 04845; a la derecha, se muestra el modelo 04865.

1. Recogedor
2. Caballete
3. Manillar
4. Batería
5. Eje de las ruedas de transporte
6. Unidad de corte

Controles

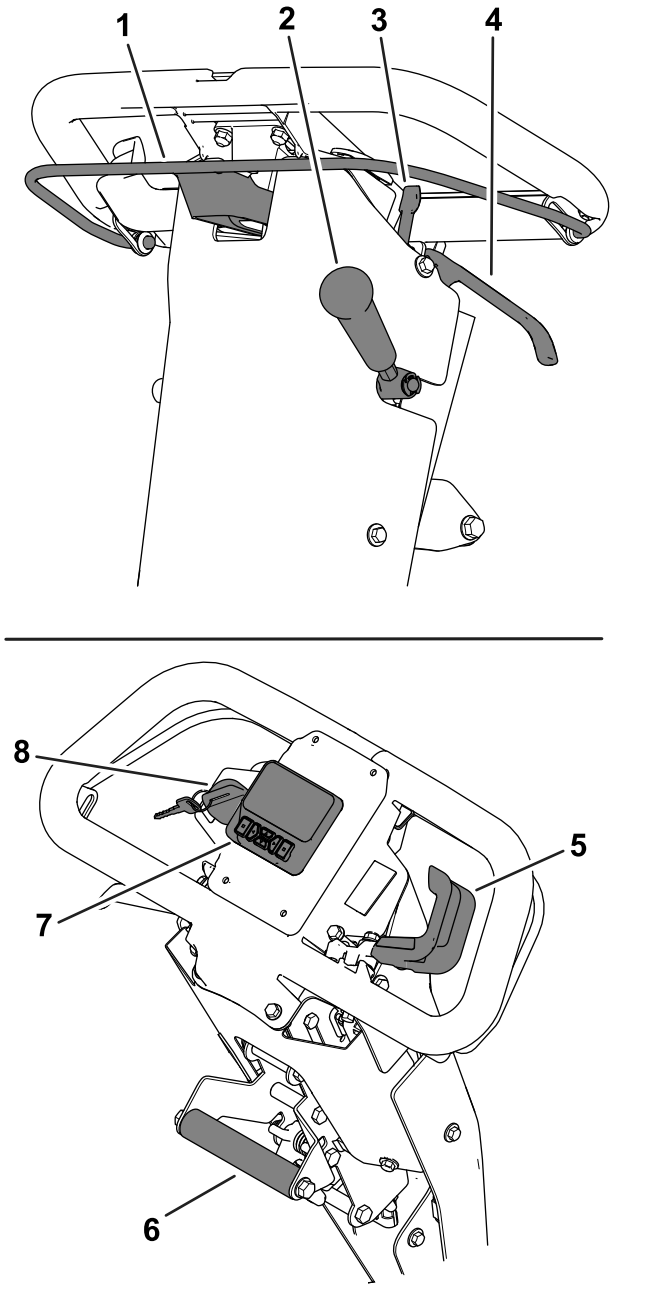


Figura 16

1. Barra del embrague
2. Palanca de engranado de la unidad de corte
3. Seguro del freno de estacionamiento
4. Palanca del freno de servicio
5. Control de velocidad
6. Empuñadura de elevación asistida
7. InfoCenter
8. Interruptor de encendido

Barra del embrague

Utilice la barra del embrague (Figura 16) para engranar o desengranar la tracción.

- **Engranar la tracción:** Tire hacia arriba de la barra y sujétela contra el manillar.

  La velocidad de tracción puede variar en función de lo que tire hacia arriba de la barra. Al tirar de la barra hasta el manillar, la máquina se moverá a la velocidad máxima ajustada; al tirar de ella ligeramente hacia arriba, la máquina se moverá a una velocidad inferior.
- **Desengranar la tracción:** Suelte la barra.

Control de velocidad

Utilice el control del velocidad (Figura 16) para ajustar la velocidad de la máquina.

- **Aumentar la velocidad de la máquina:** Gire la palanca hacia abajo.
- **Reducir la velocidad de la máquina:** Gire la palanca hacia arriba.

Interruptor de encendido

El interruptor (Figura 16) le permite arrancar o apagar la máquina.

- **Arrancar la máquina:** Mueva el interruptor a la posición de ENCENDIDO.
- **Apagar la máquina:** Mueva el interruptor a la posición de APAGADO.

Palanca del freno de servicio

Utilice el freno de servicio (Figura 16) para ralentizar o detener la máquina. Tire de la palanca hacia el manillar para activar el freno de servicio.

Seguro del freno de estacionamiento

Utilice el seguro del freno de estacionamiento (Figura 16) para activar el freno de estacionamiento cuando usted se aleja de la máquina.

- **Poner el freno de estacionamiento:** Active y sujete la palanca del freno de servicio y gire el seguro del freno de estacionamiento hacia usted.
- **Quitar el freno de estacionamiento:** Tire de la palanca del freno de servicio hacia el manillar.

Palanca de engranado de la unidad de corte

Utilice la palanca de engranado de la unidad de corte (Figura 16) para engranar o desengranar la unidad de corte.

- **Engranar la unidad de corte:** Con la barra del embrague en la posición de punto muerto (desengranado), mueva la palanca hacia abajo.
- **Desengranar la unidad de corte:** Mueva la palanca hacia arriba.

Pantalla LCD del InfoCenter

La pantalla LCD del InfoCenter muestra información sobre su máquina y sobre la batería, como la carga actual de la batería, la velocidad, información diagnóstica y más (Figura 16).

Si desea más información, consulte Uso de la pantalla del InfoCenter (página 24).

Empuñadura de elevación asistida

Utilice la empuñadura de elevación asistida (Figura 16) para ajustar la altura del manillar, o para levantar y bajar el caballete.

Regulador de la altura del manillar

Utilice el regulador de la altura del manillar (Figura 17) para cambiar la altura del manillar a una posición cómoda. Tire hacia arriba del regulador y utilice la empuñadura de elevación asistida para aumentar o reducir la altura del manillar.

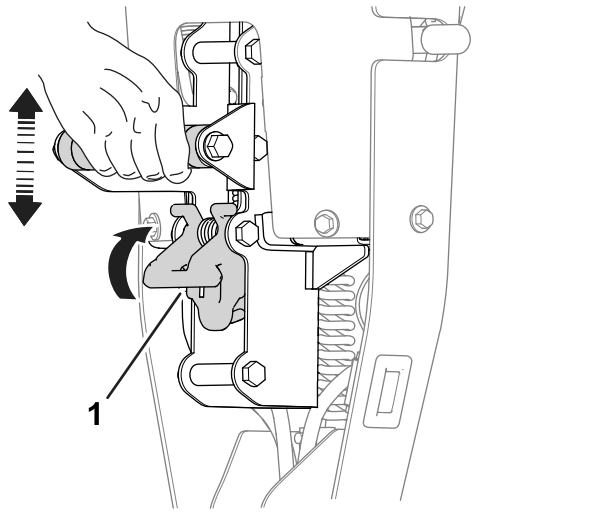


Figura 17

1. Regulador de la altura del manillar

Caballete

El caballete (Figura 18) se monta en la parte trasera de la máquina. Utilice el caballete al instalar o retirar las ruedas de transporte o la unidad de corte.

- Posición de **MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE:**

  Para utilizar el caballete para instalar las ruedas de transporte, ponga el pie en el caballete mientras tira hacia arriba y hacia atrás de la empuñadura de elevación asistida (Figura 18).

⚠ CUIDADO

La máquina pesa mucho y puede causar lesiones de espalda si se levanta de forma incorrecta.

Presione hacia abajo sobre el caballete con el pie, y utilice únicamente la empuñadura de elevación asistida para elevar la máquina. Cualquier intento de elevar la máquina sobre el caballete por otro medio puede causar lesiones.

- Posición de **MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE:**

  Para evitar que la máquina se vuelque hacia atrás al retirar la unidad de corte, baje el caballete y presione el pasador con muelle para extraerlo, de modo que mantenga el caballete en su posición, tal y como se muestra en la Figura 19.

- **Retracción del caballete a la posición de ALMACENAMIENTO:**

  1. Mantenga el pie en el caballete mientras baja el tambor de tracción al suelo.
  2. Retire el pie del caballete y deje espacio para que el caballete se retraiga a la posición de ALMACENAMIENTO.

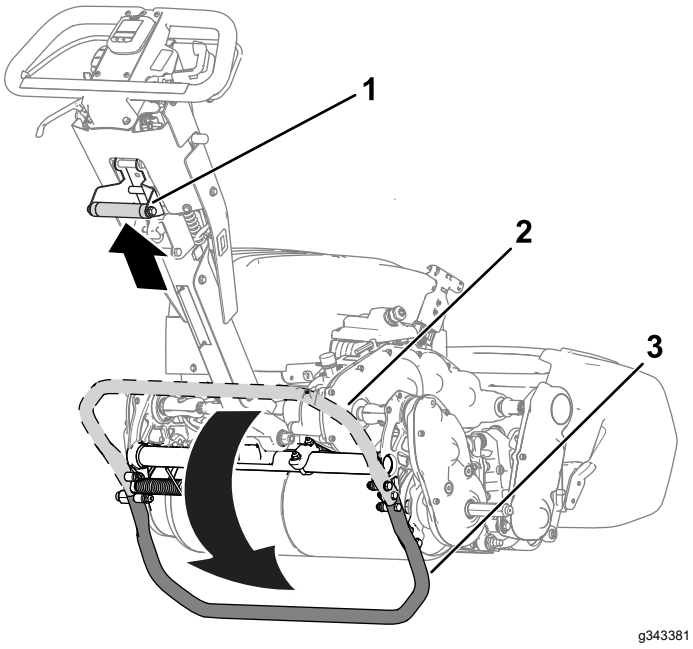


Figura 18

1. Empuñadura de elevación asistida
2. Caballete – posición de ALMACENAMIENTO
3. Caballete – posición de MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE

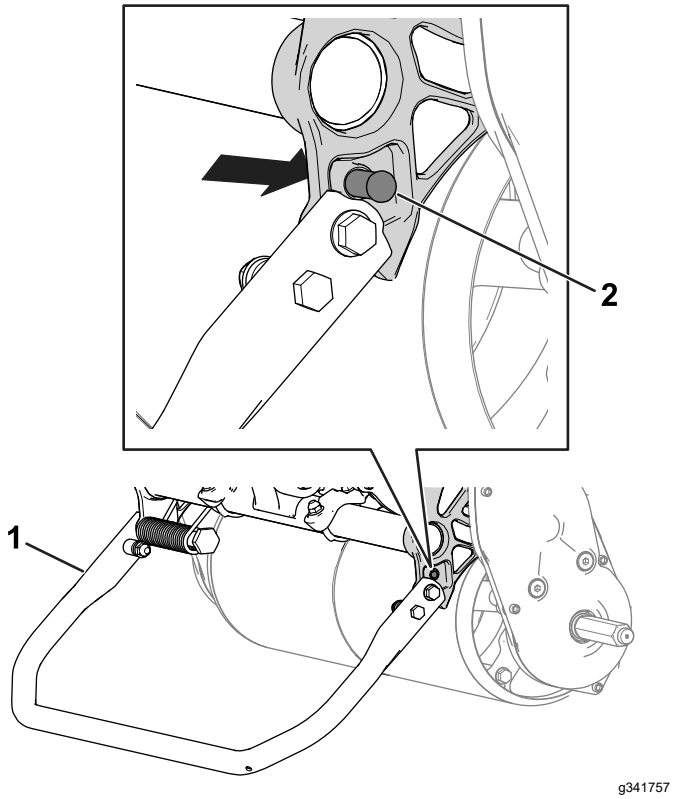


Figura 19

1. Caballete – posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE
2. Pasador con muelle

Especificaciones

Modelo	04835	04845	04865
Anchura	91 cm	104 cm	91 cm
Peso en seco*	78 kg	81 kg	92 kg
Anchura de corte	53 cm	66 cm	53 cm
Altura de corte	Depende de la posición del tambor de tracción y el uso del Kit de altura de corte alta.		Consulte el *Manual del operador* de la unidad de corte.
Frecuencia de corte	Depende de la velocidad del molinete y de la posición de la polea motriz del molinete.		
Velocidad de siega	3,2 km/h a 5,6 km/h		
Velocidad de transporte	8,5 km/h		
*Unidad de tracción solamente. Consulte el peso de cada unidad de corte en el *Manual del operador* de la unidad de corte.			

Especificaciones eléctricas

Voltaje	48 V
Corriente	CC (⎓)
Amperios/hora	28,4 AH
Clasificación IP	IP65

Aperos/accesorios

Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado o con su distribuidor autorizado Toro, o visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los aperos y accesorios homologados.

Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Antes del funcionamiento

Seguridad antes del uso

Seguridad en general

- No deje nunca que la máquina la utilicen o mantengan niños o personas que no hayan recibido la formación adecuada al respecto. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador. El propietario es responsable de proporcionar formación a todos los operarios y mecánicos.
- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Aparque la máquina en una superficie nivelada; accione el freno de estacionamiento; apague la máquina; retire la llave (si está equipada) y espere a que se detenga todo movimiento antes de abandonar el puesto del operador. Deje que se enfríe la máquina antes de hacer trabajos de ajuste, mantenimiento, limpieza o almacenamiento.
- Sepa cómo detener la máquina y apagar la máquina rápidamente.
- Compruebe que los controles de presencia del operador, los interruptores de seguridad y los dispositivos de protección de seguridad están colocados y que funcionan correctamente. No utilice la máquina si no funcionan correctamente.
- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera ser arrojado por la máquina.

Realización del mantenimiento diario

Lleve a cabo los procedimientos de mantenimiento diarios; consulte Mantenimiento (página 35).

Ajuste de la frecuencia de corte

La frecuencia de corte viene determinada por los ajustes siguientes de la máquina:

- **Velocidad del molinete**: Puede ajustar la velocidad del molinete a un ajuste alto o bajo; consulte Ajuste de la velocidad del molinete (página 19).
- **Posición de la polea motriz del molinete**: Puede ajustar las poleas de transmisión del molinete a 2 posiciones; consulte el *Manual del operador* de la unidad de corte.

Para determinar la velocidad del molinete y la posición de la polea motriz del molinete para cada frecuencia de corte, consulte la tabla siguiente:

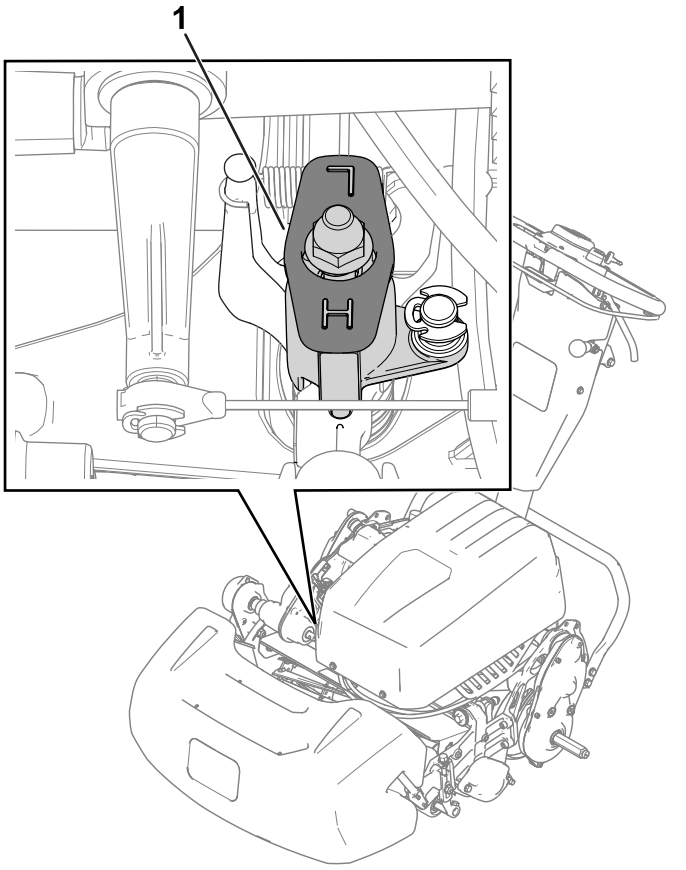
Frecuencia de corte

Velocidad del molinete	Posición de la correa	Unidad de corte		
		8 cuchillas	*11 cuchillas*	*14 cuchillas*
Baja	***Baja***	7,3 mm	5,3 mm	4,2 mm
Baja	***Alta***	8,7 mm	4,4 mm	3,5 mm
Alta	***Baja***	5,9 mm	4,3 mm	3,4 mm
Alta	***Alta***	5,0 mm	3,6 mm	2,8 mm

Ajuste de la velocidad del molinete

Utilice el mando de control de velocidad del molinete (Figura 20) para ajustar la velocidad del molinete.

- **Alta velocidad del molinete**: Gire el pomo hasta que la “H” del pomo esté orientada hacia la parte delantera de la máquina.
- **Baja velocidad del molinete**: Gire el pomo hasta que la “L” del pomo esté orientada hacia la parte delantera de la máquina.



g341648

Figura 20

1. Mando de control de la velocidad del molinete (ilustrado en la posición de alta velocidad del molinete)

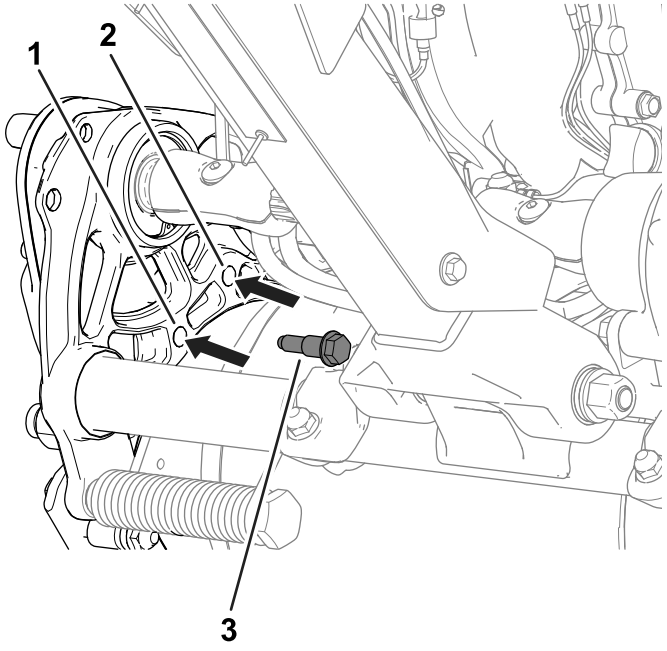
Ajuste de la posición del tambor de tracción

Modelo 04835 y Modelo 04845

Para máquinas Modelo 04835 y Modelo 04845, el tambor de tracción se puede ajustar en 2 posiciones:

- Posición **BAJA**: Utilice esta posición para segar a una altura de corte menor (por ejemplo, para segar un green en un campo de golf).
- Posición **ALTA**: Utilice esta posición para segar a una altura de corte mayor (por ejemplo, para segar un tee en un campo de golf).

1. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE.
2. Retire los pernos de cuello largo (Figura 21) que sujetan el alojamiento de la transmisión del tambor al chasis en cada lado de la máquina.



g277026

Figura 21

Lado izquierdo de la máquina

1. Inserte aquí el perno de cuello largo para la posición BAJA.
2. Inserte aquí el perno de cuello largo para la posición ALTA.
3. Perno de cuello largo

3. Alinee los taladros del chasis con los taladros de la carcasa de la transmisión.
4. Utilice los pernos de cuello largo que se retiraron anteriormente para sujetar el alojamiento de la transmisión al chasis (Figura 21).
5. Mueva el caballete a la posición de ALMACENAMIENTO.

Ajuste de la altura del manillar

Utilice el regulador de la altura del manillar para ajustar la altura del manillar a una posición cómoda; consulte Regulador de la altura del manillar (página 17).

Transporte de la máquina a un lugar de trabajo

Transporte de la máquina mediante ruedas de transporte

Utilice las ruedas de transporte para trasladar la máquina una distancia corta.

1. Instale las ruedas de transporte; consulte Instalación de las ruedas de transporte (página 31).
2. Asegúrese de que los controles de tracción y de transmisión del molinete se encuentran en la posición de PUNTO MUERTO.
3. Arranque la máquina; consulte Arranque de la máquina (página 23).
4. Ajuste el control de velocidad a LENTO, levante la parte delantera de la máquina, engrane poco a poco la tracción y aumente lentamente la velocidad de la máquina.
5. Ajuste el control de velocidad hasta que obtenga la velocidad de avance deseada, y lleve la máquina al lugar deseado.

Transporte de la máquina mediante un remolque

Utilice un remolque para trasladar la máquina una distancia considerable. Extreme la precaución al cargar y descargar la máquina en el remolque.

1. Conduzca con cuidado la máquina sobre el remolque.
2. Apague la máquina y accione el freno de estacionamiento.
3. Utilice una rampa de ancho completo para cargar la máquina en un remolque o un camión.
4. Sujete con firmeza la máquina al remolque.

Nota: Puede utilizar el remolque Toro Trans Pro para transportar la máquina. Para obtener instrucciones sobre la carga del remolque, consulte el *Manual del operador* del remolque.

Retirada de las ruedas de transporte

1. Suelte la barra del embrague, utilice el control de velocidad para reducir la velocidad de la máquina y apague la máquina.
2. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE; consulte Caballete (página 17).
3. Retire las ruedas de transporte empujando los clips de bloqueo de las ruedas fuera de los ejes (Figura 22).

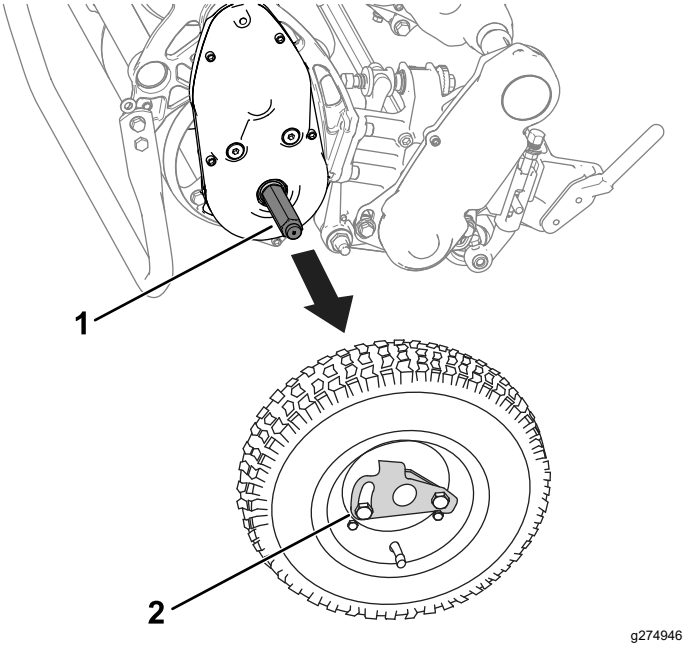


Figura 22

1. Eje
2. Clip de bloqueo de la rueda

4. Baje la máquina cuidadosamente del caballete empujando lentamente hacia adelante o levantando el soporte del manillar inferior, dejando que el caballete vuelva a la posición de ALMACENAMIENTO; consulte Caballete (página 17).

Durante el funcionamiento

Seguridad durante el uso

Seguridad en general

- El propietario/operador puede prevenir, y es responsable de, cualquier accidente que pueda causar lesiones personales o daños materiales.
- Lleve ropa adecuada, incluida protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante y protección auditiva. Si tiene el pelo largo, recójaselo, y no lleve prendas o joyas sueltas.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Preste toda su atención al utilizar la máquina. No realice ninguna actividad que cause distracciones; de lo contrario, podrían producirse lesiones o daños materiales.
- Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que todas las transmisiones están en punto muerto,

que el freno de estacionamiento está puesto y que usted se encuentra en la posición de operación.

- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños, alejadas del área de operación. Si es necesario que estén presentes otros trabajadores, tenga cuidado y asegúrese de que el recogedor está instalado en la máquina.
- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad para evitar agujeros y peligros ocultos.
- No use la máquina si hay riesgo de rayos.
- Extreme las precauciones al segar hierba mojada. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- Mantenga las manos y los pies alejados de la unidad de corte.
- Mire hacia atrás y hacia abajo antes de poner marcha atrás para asegurarse de que el camino está despejado.
- Extreme las precauciones al ir hacia atrás o al tirar de la máquina hacia usted.
- Tenga cuidado al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan dificultar la visión.
- Pare la unidad de corte si no está segando.
- Desengrane la transmisión de la unidad de corte y apague la máquina antes de ajustar la altura de corte.
- No deje nunca desatendida la máquina si está en marcha.
- Antes de abandonar el puesto del operador, haga lo siguiente::
  - Aparque la máquina en una superficie nivelada.
  - Desengrane la(s) unidad(es) de corte.
  - Accione el freno de estacionamiento.
  - Apague la máquina y retire la llave (en su caso).
  - Espere a que se detenga todo movimiento.
- Apague la máquina antes de vaciar el recogedor.
- Apague la máquina y desengrane la transmisión de la unidad de corte en las situaciones siguientes:
  - Antes de la carga
  - Antes de limpiar atascos
  - Antes de retirar el recogedor
  - Antes de comprobar, limpiar o realizar tareas de mantenimiento en la unidad de corte
  - Después de golpear un objeto extraño o si se produce una vibración anormal. Inspeccione la unidad de corte y repare cualquier daño antes de arrancar y utilizar la máquina
  - Antes de abandonar la posición del operador
- Utilice solamente accesorios y aperos homologados por The Toro® Company.

Seguridad en las pendientes

- Las pendientes son una de las principales causas de accidentes por pérdida de control y vuelcos y pueden provocar lesiones graves o la muerte. Usted es responsable de la seguridad cuando trabaja en pendientes. La conducción de la máquina en pendientes requiere extremar la precaución. Antes de usar la máquina en una pendiente, haga lo siguiente:
  - Revisar y comprender las instrucciones sobre el uso en pendientes incluidas en este manual y en la máquina.
  - Evaluar las condiciones del lugar y del día para determinar si la pendiente es segura para conducir la máquina. Aplicar siempre el sentido común y un buen criterio a la hora de realizar esta valoración. Los cambios en el terreno, como la humedad, pueden afectar rápidamente al funcionamiento de la máquina en pendientes.
- En pendientes, trabaje de lado a lado, no de arriba a bajo o viceversa. Evite utilizar la máquina sobre pendientes excesivamente pronunciadas o mojadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- Identifique los peligros situados en la base de la pendiente. No utilice la máquina cerca de desniveles, fosas, taludes, agua, u otros peligros. La máquina podría volcar repentinamente si una rueda pasa por un borde o si el borde se desploma. Mantenga una distancia de seguridad entre la máquina y cualquier peligro. Utilice una herramienta manual para trabajar en estas zonas.
- Evite arrancar, parar o girar la máquina en pendientes. Evite realizar cambios bruscos de velocidad o de dirección y realice giros de forma lenta y gradual.
- No utilice la máquina en condiciones en las que no esté asegurada la tracción, la dirección o la estabilidad. Tenga en cuenta que el uso de la máquina en hierba húmeda, a través de pendientes o en pendientes descendentes puede hacer que la máquina pierda tracción. La pérdida de tracción puede hacer que la máquina patine, así como sufrir pérdida de frenado o de dirección. La máquina puede deslizarse incluso con la transmisión inmovilizada.
- Retire o señale cualquier obstáculo, como zanjas, baches, surcos, montículos, rocas u otros peligros ocultos. La hierba alta puede ocultar obstáculos. Un terreno irregular podría hacer volcar la máquina.
- Si pierde el control de la máquina, desvíese de la dirección de avance de la máquina.
- Mantenga siempre una marcha engranada al bajar por una pendiente. No baje pendientes en punto

muerto (aplicable únicamente a unidades con transmisión planetaria).

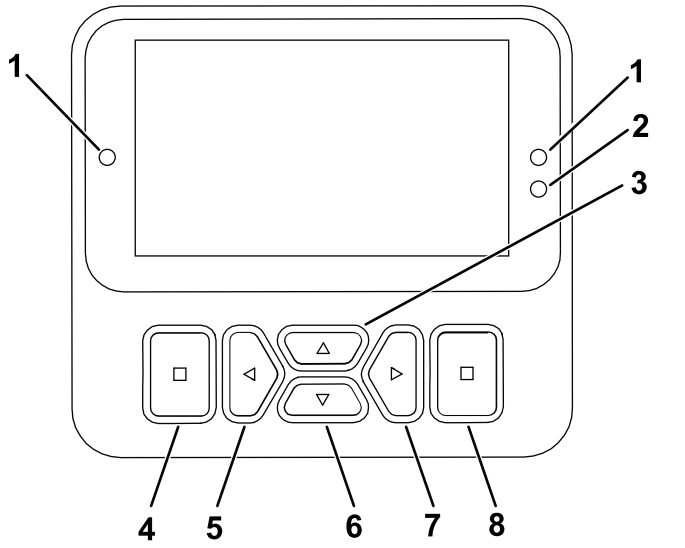
Arranque de la máquina

Nota: Si desea ver ilustraciones y descripciones de los controles mencionados en esta sección, consulte Controles (página 16).

1. Asegúrese de que el conector en T del arnés de cables principal esté enchufado en el conector del suministro eléctrico principal.
2. Asegúrese de que la barra del embrague esté desengranada.
3. Mueva el interruptor a la posición de ENCENDIDO.

Uso de la pantalla del InfoCenter

La pantalla del InfoCenter (Figura 23) muestra información sobre la máquina, como, por ejemplo, el estado operativo, diferentes diagnósticos y otra información sobre la máquina.



g471371

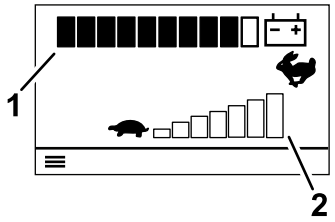
Figura 23

1. Luz indicadora
2. Sensor de brillo de pantalla
3. Botón de navegación – arriba
4. Botón atrás/salir
5. Botón de navegación – reducir/izquierda
6. Botón de navegación – abajo
7. Botón de navegación – aumentar/derecha
8. Botón de intro/seleccionar

Nota: El propósito de cada botón puede variar dependiendo de lo que se necesite en cada momento. Cada botón está etiquetado con un icono que indica su función en cada momento.

Utilice los botones de navegación para desplazarse entre varias pantallas y elementos de menú:

- **Pantalla de inicio**: muestra la información actual de la máquina durante unos segundos después de mover la tecla la posición de ACTIVADO.
- **Pantalla principal de información** (Figura 24): muestra información actual de la máquina con la llave en la posición de CONECTADO.



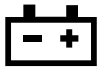
g532340

Figura 24

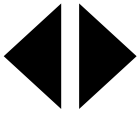
1. Indicador de carga de la batería
2. Ajuste del control de velocidad

- **Menú principal**: consulte Uso de los menús (página 25).

Descripción de iconos del InfoCenter

	Rápido
	Lento
	El freno de estacionamiento esté puesto.
	La TDF está activada.
	La TDF está desengranada.
	Batería
	Activo
	Inactivo
	Anterior
	Siguiente
	Aumentar
	Reducir
	Pantalla anterior

Descripción de iconos del InfoCenter (cont'd.)

	Siguiente pantalla
	Aumentar el valor
	Reducir el valor
	Menú
	Desplazamiento hacia arriba/hacia abajo
	Desplazamiento hacia la izquierda/hacia la derecha

Uso de los menús

Para entrar en el sistema de menús del InfoCenter, pulse el botón de acceso a los menús en la pantalla principal. Aparecerá el menú principal. Las tablas siguientes contienen un resumen de las opciones disponibles en cada menú.

Menú principal	
Elemento del menú	**Descripción**
Fallos	El menú Fallos contiene una lista de los fallos recientes de la máquina. Consulte el *Manual de mantenimiento* o a su distribuidor autorizado Toro si desea más información sobre el menú Fallos.
Mantenimiento	El menú Mantenimiento contiene información sobre la máquina, como por ejemplo horas de uso, y uso y estado de la batería.
Diagnósticos	El menú Diagnósticos muestra diversos estados actuales de la máquina. Puede utilizar esta información para identificar y resolver algunos problemas, puesto que indica rápidamente qué controles de la máquina están activados/encendidos, y cuáles están desactivados/apagados.
Ajustes	El menú Ajustes le permite personalizar la pantalla del InfoCenter.
Acerca de	El menú Acerca de muestra el número de modelo, el número de serie y la versión del software de su máquina.

Menú Mantenimiento	
Elemento del menú	**Descripción**
Hours	Muestra el número total de horas durante las que la máquina ha estado encendida.
Power Use	Indica la potencia instantánea entregada por la batería en vatios.
Battery Charge	Indica la carga actual de la batería como porcentaje de su capacidad.
Battery Current	Indica la corriente instantánea entregada por la batería en vatios.
Battery Volts	Indica el potencial de la batería en voltios.
Total Usage	Indica la cantidad total del uso de la batería en vatios/hora.
Capacity	Indica la capacidad de la batería actual en amperios/hora.
Backlap	Ajusta la máquina en modo de autoafilado.

Menú Ajustes	
Elemento del menú	**Descripción**
Enter PIN (Introducir PIN)	Permite que una persona autorizada (superintendente o mecánico) por la empresa pueda acceder a los menús protegidos con el código PIN.
Protect Settings (Proteger ajustes) 🔒	Controla los menús protegidos
Reset Defaults (Restablecer ajustes predeterminados) 🔒	Restablece el InfoCenter a los ajustes predeterminados.
Backlight (Retroiluminación)	Utilice este ajuste para aumentar o reducir el brillo del InfoCenter.
Idioma	Utilice este ajuste para modificar el idioma usado en el InfoCenter.
Unidades	Utilice este ajuste para cambiar el sistema de unidades utilizado por el InfoCenter. Las opciones del menú son inglés y métrico.

Menú Acerca de	
Elemento del menú	**Descripción**
Model (Modelo)	Muestra el número de modelo de la máquina.
SN (NS)	Muestra el número de serie de la máquina.
S/W Rev (Rev S/W)	Muestra el número de revisión del software de la máquina.
Batería	Indica la versión de software de la batería.
XDM-2700 🔒	Indica la versión de software del InfoCenter.
Cutting Unit 1 (Unidad de corte 1) 🔒	Indica la versión del software de la unidad de corte.

Nota: 🔒 Protegido en Protected Menus (Menús protegidos) – accesible solo al introducir el PIN;

consulte Acceso a Protected Menus (Menús protegidos) (página 27).

Nota: Si cambia sin querer el idioma o el contraste de manera que no pueda comprender o ver la pantalla, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para que le ayude a reiniciar la pantalla.

Visualización y cambio de los ajustes del menú Protected (Protegidos)

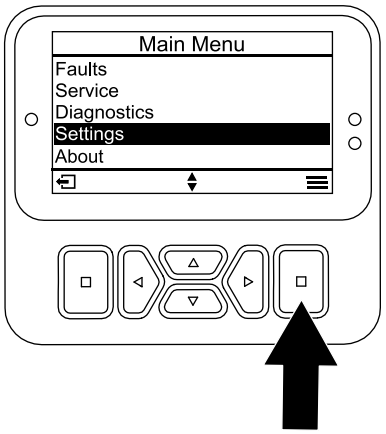
1. En SETTINGS (Ajustes), vaya a PROTECT SETTINGS (Proteger ajustes).
2. Para ver y modificar los ajustes sin introducir un código PIN, utilice el botón de selección para cambiar PROTECT SETTINGS (Proteger ajustes) a ☐ (Desactivado).
3. Para ver y modificar los ajustes con un código PIN, utilice el botón de selección para cambiar PROTECT SETTINGS (Proteger ajustes) a ☑ (Activado), introduzca el código PIN y gire la llave del interruptor de encendido a la posición de DESCONECTADO y luego a la posición de CONECTADO.

Acceso a Protected Menus (Menús protegidos)

Nota: El PIN predeterminado de fábrica de la máquina es 0000 o bien 1234.

Si ha cambiado el código PIN y lo ha olvidado, póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado para obtener ayuda.

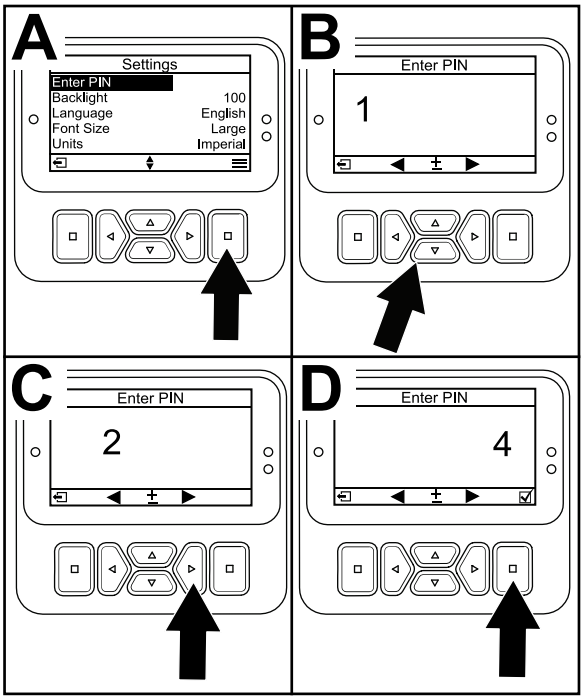
1. En el menú PRINCIPAL, vaya al menú SETTINGS (Ajustes) y pulse el botón de selección (Figura 25).



g534624

Figura 25

2. En el menú SETTINGS (Ajustes), vaya a ENTER PIN (Introducir PIN) y pulse el botón de selección (Figura 26A).



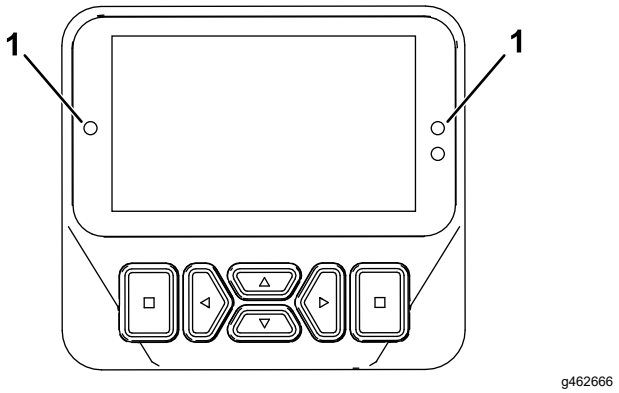
g471350

Figura 26

3. Para introducir el código PIN, pulse los botones de navegación arriba/abajo hasta que aparezca el primer dígito correcto y, a continuación, pulse el botón derecho para desplazarse al dígito siguiente (Figura 26B y Figura 26C). Repita este paso hasta que se introduzca el último dígito.
4. Pulse el botón de selección (Figura 26D).

   Nota: Si la pantalla acepta el código PIN y el menú protegido se desbloquea, aparece **PIN** en la esquina superior derecha de la pantalla.
5. Para bloquear el menú protegido, gire el interruptor de encendido a la posición DESCONECTADO y luego a la posición CONECTADO.

Comprensión del indicador diagnóstico



g462666

Figura 27

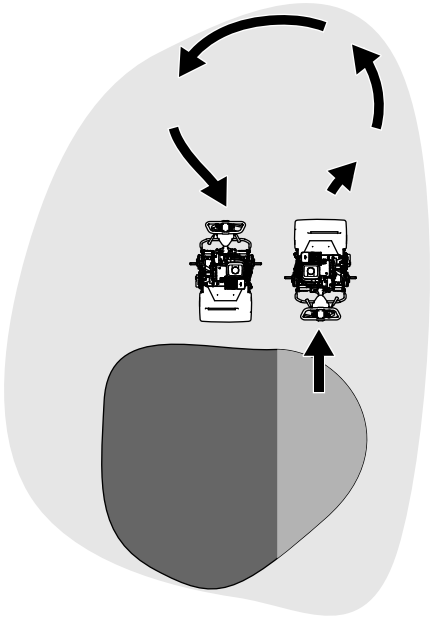
1. Indicador diagnóstico

- Rojo intermitente – fallo activo
- Rojo fijo – advertencia activa
- Azul fijo – calibración/mensajes de diálogo
- Verde fijo – funcionamiento normal

Consejos de uso

Importante: **Los recortes de hierba actúan como lubricante durante la siega. Una operación excesiva de la unidad de corte sin recortes de hierba puede dañar la unidad de corte.**

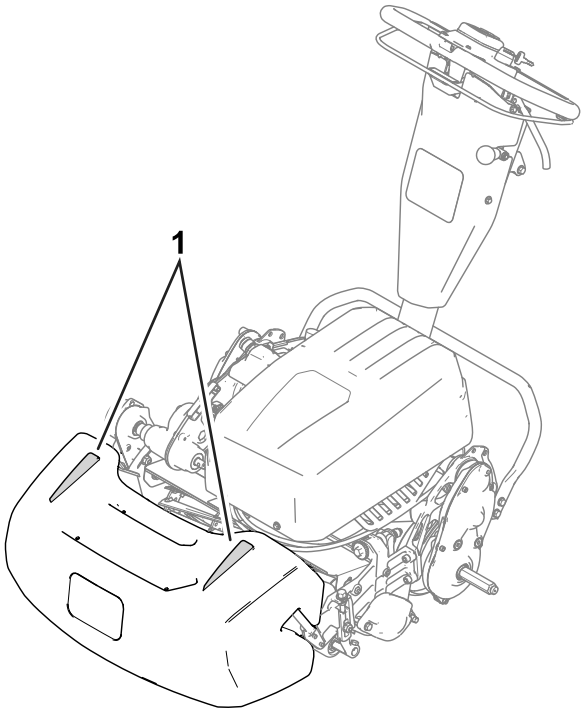
- Siegue los greens en línea recta, hacia adelante y hacía atrás, cruzando todo el green.
- Evite segar en círculos o girar la segadora en los greens para no dañar el césped.
- Para girar la máquina y salir del green, eleve el molinete (empujando el manillar hacia abajo) y realice un giro en forma de lágrima sobre el tambor de tracción (Figura 28).



g271799

Figura 28

- Siegue a un paso normal. Una velocidad mayor ahorra poco tiempo y el resultado será un corte de calidad inferior.
- Para ayudarse a segar en línea recta a través del green, y para mantener la misma distancia del borde de la pasada anterior, utilice las rayas de alineación del recogedor (Figura 29).



g341513

Figura 29

1. Rayas de alineación

Uso de la máquina en condiciones de luz escasa

Utilice el Kit de luces LED si va a utilizar la máquina en condiciones de luz escasa. Póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para adquirir este kit.

Importante: **No utilice otros sistemas de alumbrado con esta máquina; podrían dañar la batería o el sistema eléctrico.**

Uso de los controles durante la siega

1. Arranque la máquina, ponga el control de velocidad en una velocidad reducida, empuje el manillar hacia abajo para elevar la unidad de corte y engrane la tracción para transportar la máquina al borde del green o aproxímese al mismo.
2. Pare la máquina en el borde del green o aproxímese al mismo.
3. Utilice el control de velocidad para aumentar la velocidad de la máquina, engrane la unidad de corte, engrane la tracción para llevar la máquina al green, baje la unidad de corte al suelo y comience a segar.

Apagado de la máquina

1. Suelte la barra del embrague.
2. Mueva el control de velocidad a la posición de LENTO.
3. Mueva el interruptor a la posición de APAGADO y retire la llave.

Después del funcionamiento

Seguridad después del uso

Seguridad en general

- Aparque la máquina en una superficie nivelada; accione el freno de estacionamiento; apague la máquina; retire la llave (si está equipada) y espere a que se detenga todo movimiento antes de abandonar el puesto del operador. Deje que se enfríe la máquina antes de hacer trabajos de ajuste, mantenimiento, limpieza o almacenamiento.
- Limpie los recortes de hierba y los residuos de la máquina para ayudar a prevenir incendios.
- Espere a que se enfríe la máquina antes de guardarla en un recinto cerrado.
- No guarde la máquina cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.

Seguridad de la batería y el cargador

General

- El uso o el mantenimiento indebidos del cargador de la batería podría provocar lesiones. Para reducir este riesgo, cumpla todas las instrucciones de seguridad.
- Use únicamente el cargador suministrado para cargar la batería.
- Confirme la tensión disponible en su país antes de usar el cargador.
- Para enchufar el aparato en un país fuera de Estados Unidos, utilice un adaptador de enchufe del tipo correcto, si es necesario.
- No moje el cargador; protéjalo de la lluvia y de la nieve.
- El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por Toro puede dar lugar a riesgos de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.

- Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y las instrucciones de cualquier otro equipo que tenga pensado usar cerca del cargador.
- Las baterías podrían emitir gases explosivos si se sobrecargan de forma importante.

Formación

- No deje nunca que el cargador lo utilicen o mantengan niños o personas que no hayan recibido la formación adecuada al respecto. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador. El propietario es responsable de proporcionar formación a todos los operarios y mecánicos.
- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones del cargador y del manual antes de utilizar el cargador. Familiarícese con el uso correcto del cargador.

Preparación

- Mantenga a otras personas, especialmente niños, alejadas de la zona mientras realiza la carga.
- Lleve ropa adecuada mientras realiza la carga, incluida protección ocular, pantalón largo y calzado resistente y antideslizante.
- Apague la máquina y espere 5 segundos hasta que la máquina se haya detenido por completo antes de realizar la carga. De lo contrario, puede producirse la formación de arco eléctrico.
- Asegúrese de que el área esté bien ventilada mientras se realiza la carga.
- Lea y siga todas las precauciones de la carga.
- Este cargador está diseñado para circuitos de 120 y 240 VCA y está equipado con un enchufe provisto de toma de tierra para 120 VCA. Si lo va a utilizar en un circuito de 240 voltios, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para adquirir el cable de alimentación correcto.

Operación

- No cargue una batería que esté congelada.
- No maltrate el cable. No lleve el cargador nunca por el cable, ni tire bruscamente del cable para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite y de los bordes cortantes.
- Conecte el cargador directamente a una toma de corriente con toma de tierra. No utilice el cargador si la toma de corriente no tiene toma de tierra, ni siquiera utilizando un adaptador.
- No modifique el cable de alimentación o el enchufe suministrados.
- Evite que caiga una herramienta de metal cerca o sobre una batería, ya que podría producir una chispa o un cortocircuito en una pieza eléctrica que podría provocar una explosión.
- Quítese los accesorios metálicos como anillos, pulseras, collares o relojes antes de trabajar con una batería de iones de litio. Una batería de iones de litio puede producir suficiente corriente para causar una quemadura grave.
- No utilice nunca el cargador sin tener buena visibilidad o una iluminación correcta.
- Utilice un cable alargador adecuado.
- Si el cable de alimentación eléctrica sufre cualquier daño mientras está enchufado, desconecte el cable de la toma de corriente y póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro para adquirir un cable nuevo.
- Desenchufe el cargador de la toma de corriente si no lo está utilizando, antes de trasladarlo a otro lugar o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en el mismo.

Mantenimiento y almacenamiento

- Almacene el cargador en un lugar interior, seco y seguro, fuera del alcance de usuarios no autorizados.
- No desmonte el cargador. Lleve el cargador a un distribuidor autorizado Toro si necesita mantenimiento o reparación.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de iniciar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Revise o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.
- No utilice el cargador si el cable o el enchufe están dañados. Si el cable o la clavija están dañados, cámbielos inmediatamente.
- Si el cargador recibe un impacto, si se cae o si sufre cualquier otro deterioro, no lo utilice; llévelo a un distribuidor autorizado Toro.

Uso de los controles después de la siega

1. Salga del green, empuje el manillar hacia abajo para elevar la unidad de corte, suelte la barra del embrague, desengrane la unidad de corte y apague la máquina.
2. Retire el recogedor y vacíe los recortes.
3. Instale el recogedor en la máquina y transporte la máquina al lugar de almacenamiento.

Cómo transportar la máquina

Tras la siega, aleje la máquina del lugar de trabajo; consulte Transporte de la máquina mediante ruedas de transporte (página 20) o Transporte de la máquina mediante un remolque (página 21).

Instalación de las ruedas de transporte

1. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE; consulte Caballete (página 17)
2. Deslice una rueda sobre un eje (Figura 30).

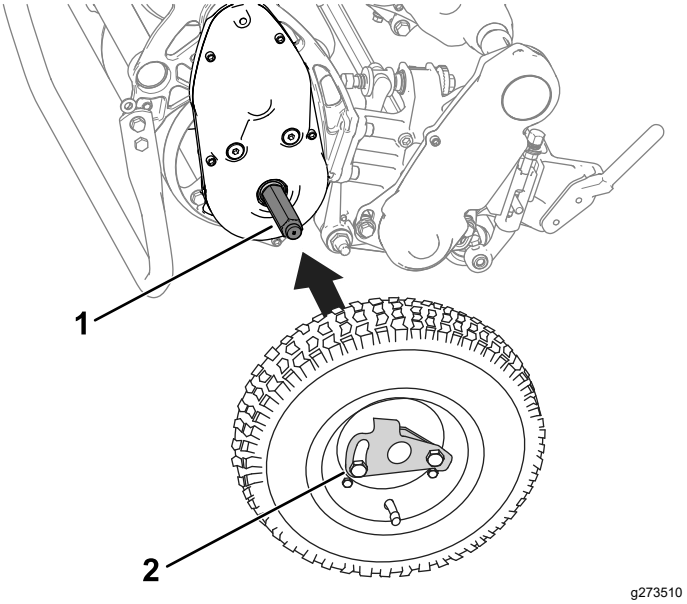


Figura 30

1. Eje
2. Clip de bloqueo de la rueda

3. Gire el clip de retención de la rueda (Figura 30) alejándolo del centro de la rueda, dejando que esta entre más en el eje.
4. Mueva la rueda hacia ambos lados hasta que entre completamente en el eje y la pletina de retención quede enganchada en la ranura del eje.
5. Repita el procedimiento en el otro lado de la máquina.
6. Baje la máquina cuidadosamente del caballete.

Engranado o desengranado de la transmisión

Puede desengranar el tambor de la transmisión para poder maniobrar la máquina. Desengrane la transmisión si necesita desplazar la máquina sin arrancarla (por ejemplo, para realizar tareas de mantenimiento en un lugar cerrado).

Antes de utilizar la máquina, asegúrese de engranar la transmisión.

1. Localice la palanca de engranado de la tracción en la caja de engranajes de la transmisión (Figura 28).

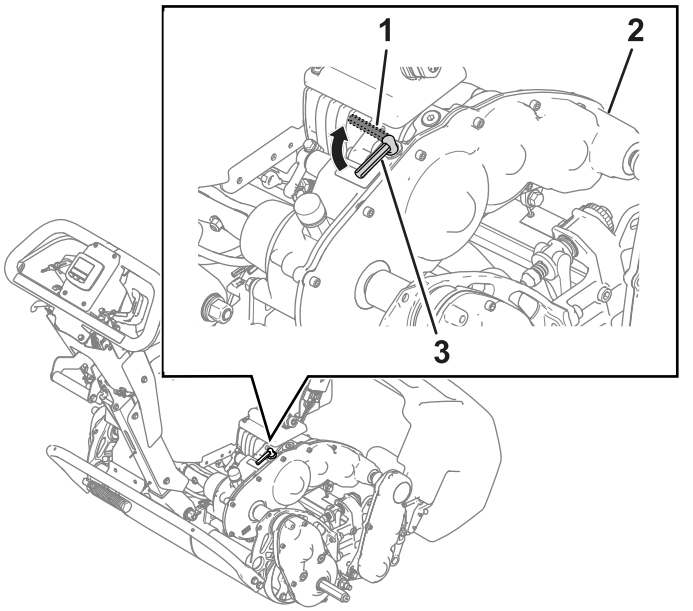


Figura 31

1. Palanca de engranado de la tracción – posición de DESENGRANADO
2. Caja de engranajes de la transmisión
3. Palanca de engranado de la tracción – posición de ENGRANADO

2. Realice el paso siguiente para engranar o desengranar la transmisión:
   - **Desengranar la transmisión:** Gire la palanca a la posición de DESENGRANADO.
   - **Engranar la transmisión:** Gire la palanca a la posición de ENGRANADO.

Mantenimiento de la batería de iones de litio

⚠ ADVERTENCIA

La batería contiene altos voltajes que podrían causar quemaduras o electrocutarle.

- **No intente abrir la batería.**
- **No coloque nada en el conector de la batería salvo el conector del arnés de cables suministrado con el producto.**
- **Extreme las precauciones al manejar una batería con la carcasa agrietada.**
- **Utilice únicamente el cargador diseñado para la batería.**

Transporte de la batería

El Departamento de Transportes de los Estados Unidos (US Department of Transportation) y las autoridades internacionales en materia de transporte requieren que las baterías de iones de litio sean transportadas usando material de embalaje especial, y únicamente por transportistas debidamente autorizados para su transporte. En EE. UU., se permite transportar la batería si está instalada en la máquina como equipo a batería, con algunos requisitos legales. Póngase en contacto con el US Department of Transportation o con la autoridad correspondiente de su país para obtener detalles de la normativa sobre el transporte del eFlex o de la batería del eFlex.

Para obtener información detallada sobre el envío de una batería, póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado.

Cuidados de la batería

La batería de iones de litio mantiene una carga suficiente para realizar el trabajo previsto durante su vida útil. Con el paso del tiempo, la cantidad total de trabajo que la batería puede completar con una sola carga disminuye paulatinamente. La tabla siguiente indica la cantidad aproximada de trabajo prevista para la máquina durante los 4 primeros años de uso:

Año	Zona segada por carga completa
1	3809 m^2
2	3623 m^2
3	3252 m^2
4	3066 m^2

Nota: Los resultados pueden variar dependiendo de la distancia que necesita transportar la máquina, el ajuste del contacto de la contracuchilla y otros factores mencionados en esta sección.

Para obtener la máxima vida y uso de su batería, observe las siguientes indicaciones de cuidado:

- No abra la batería. En el interior no hay piezas sustituibles o reparables por el usuario.
- Almacene/aparque la máquina en un garaje o almacén seco y limpio, **alejado de la luz solar directa y otras fuentes de calor.** No la almacene en un lugar cuya temperatura baje de los -30 °C o suba por encima de los 60 °C. **Si la temperatura está fuera de este rango, se dañará la batería.** Las temperaturas altas durante el almacenamiento, sobre todo en un estado de carga elevado, acortan la vida útil de las baterías.
- Al almacenar la máquina, siga los pasos indicados en Requisitos de almacenamiento de las baterías (página 44).
- Si siega en condiciones de mucho calor o a la luz del sol, la batería puede sobrecalentarse. Si esto ocurre, aparecerá una alerta de sobretemperatura en la pantalla LCD del InfoCenter. Bajo estas condiciones, la máquina no puede seguir funcionando con el molinete engranado y la velocidad disminuye.

  Conduzca la máquina inmediatamente hasta un lugar fresco y protegido del sol, apague el motor y deje que la batería se enfríe totalmente antes de continuar trabajando.
- Mantenga limpia la tapa de la batería. El color blanco refleja el sol y retarda la acumulación de calor en la batería. Una tapa sucia aumenta el calor en la batería cada día y reduce la capacidad energética.
- Ajuste el contacto entre la contracuchilla y el molinete para que sea lo más ligero posible. Esto reduce la potencia necesaria para impulsar el molinete y aumenta la cantidad de trabajo realizada por la máquina en cada carga.

Comprensión del cargador de la batería

Consulte la Figura 32 para ver una descripción general de los cables y pantallas del cargador de la batería.

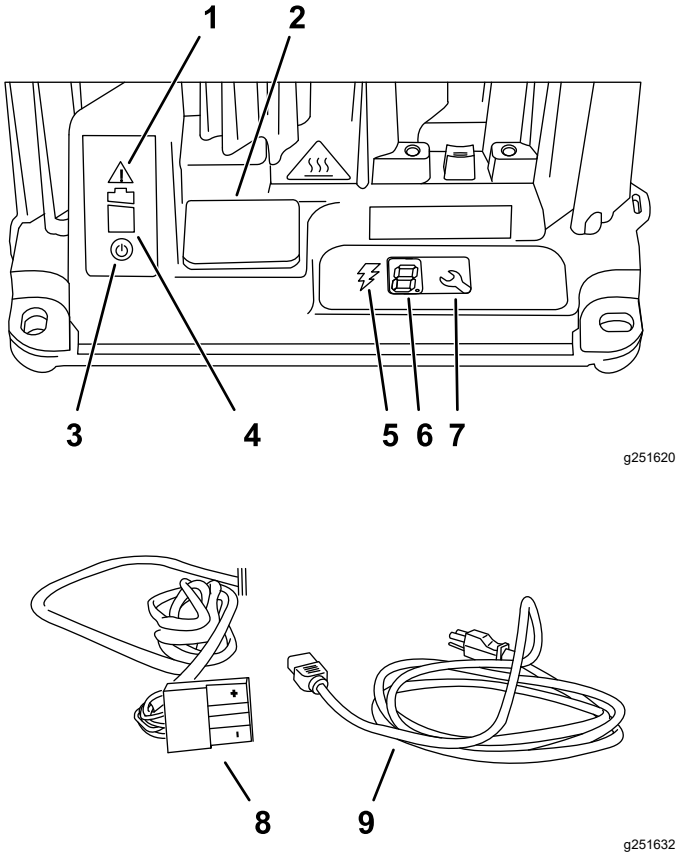


Figura 32

1. Luz indicadora de error
2. Cubierta del puerto USB
3. Luz indicadora de alimentación CA
4. Luz indicadora de carga de la batería
5. Luz indicadora de salida de carga
6. Pantalla LCD
7. Botón de selección
8. Conector y cable de salida
9. Cable de alimentación eléctrica

Conexión a una fuente de alimentación

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este cargador tiene una clavija de 3 patillas con toma de tierra (tipo B). Si la clavija no cabe en el receptáculo de la pared, se encuentran disponibles otros tipos de clavija con toma de tierra; póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro.

No modifique de ninguna manera la clavija del cargador o del cable de alimentación.

⚠ PELIGRO

El contacto con el agua mientras se maneja el aparato podría provocar una descarga eléctrica, la cual puede causar lesiones personales o la muerte.

No manipule el enchufe ni el cargador con las manos mojadas o con los pies en contacto con el agua.

Importante: **Compruebe periódicamente que el aislamiento del cable de alimentación no está perforado ni agrietado. No utilice el cable si está dañado. No pase el cable por charcos de agua o hierba húmeda.**

1. Enchufe la clavija del cargador del cable de alimentación eléctrica en la toma de corriente correspondiente del cargador.

   ⚠ ADVERTENCIA

   Un cable de cargador dañado puede causar una descarga eléctrica o un incendio.

   Inspeccione detenidamente el cable de alimentación eléctrica antes de usar el cargador. Si el cable está dañado, no utilice el cargador hasta que haya obtenido un cable de repuesto.

2. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación eléctrica en una toma de corriente provista de toma de tierra.

Cómo cargar la bateríala batería

Rango de temperaturas de carga recomendado: de 0 a 45 °C

Nota: La batería se apaga y no carga a temperaturas inferiores a 0 °C y superiores a 50 °C.

1. Aparque la máquina en el lugar asignado para la carga nocturna.
2. Accione el freno de estacionamiento.
3. Apague la máquina y retire la llave.
4. Desconecte el conector en T del arnés de cables principal en el conector del suministro eléctrico principal situado en la base de la batería (Figura 33).

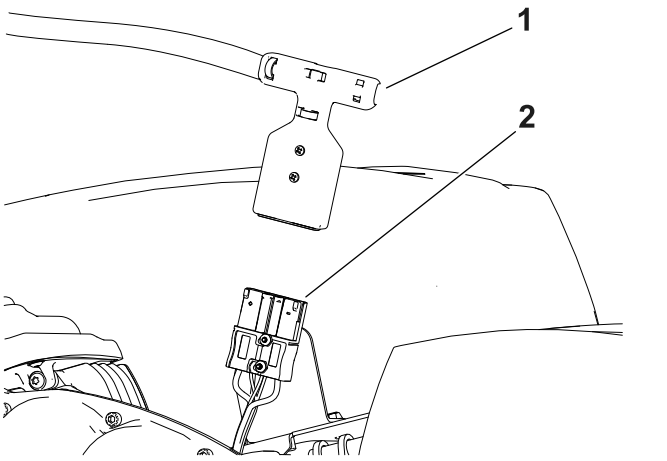


Figura 33

1. Conector del asa en T
2. Conector de alimentación principal

5. Limpie y seque los conectores de la batería y del cargador.

   Importante: **No utilice disolventes fuertes porque degradarán la resistencia del plástico del conector. No utilice grasa dieléctrica en los contactos del conector o de la batería.**

6. Alinee los conectores positivos (marcados con "+") del conector del cargador y el conector del suministro eléctrico y presiónelos hasta que queden encajados.

Supervisión del proceso de carga y solución de problemas

Nota: La pantalla LCD muestra mensajes durante el proceso de carga. La mayoría son rutinarios.

Si se produce un fallo, una luz indicadora de error parpadeará en ámbar, o se mostrará fija en rojo. Aparecerá un mensaje de error en la pantalla LCD (Figura 32) 1 dígito a la vez, que empieza por la letra E o F (por ejemplo, E-0-1-1).

Para corregir un error, consulte el *Manual de mantenimiento* de la máquina. Si el problema no se corrige con ninguna de estas soluciones, póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro.

Desconexión del cargador

1. Desenchufe el conector en T del conector del suministro eléctrico principal de la batería que está sujeto a la bandeja de la batería.

   Importante: **No tire de los cables**

2. Guarde el conector en T y el cable del cargador en un lugar donde no vayan a sufrir daños.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Si no se mantiene debidamente la máquina, los sistemas de la máquina podrían fallar de forma prematura, con lo que podría sufrir lesiones usted o causarlas a otras personas.

Mantenga la máquina en condiciones de funcionamiento óptimas, tal y como se indica en estas instrucciones.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Seguridad en el mantenimiento

- Antes de abandonar el puesto del operador, haga lo siguiente:
  - Aparque la máquina en una superficie nivelada.
  - Desengrane la(s) unidad(es) de corte.
  - Asegúrese de que la tracción está en punto muerto.
  - Accione el freno de estacionamiento.
  - Apague la máquina y retire la llave (en su caso).
  - Espere a que se detenga todo movimiento.
- Deje que los componentes de la máquina se enfríen antes de realizar el mantenimiento.
- Si es posible, no realice tareas de mantenimiento con la máquina en marcha. Manténgase alejado de las piezas en movimiento.
- Si la máquina debe estar en marcha para realizar un ajuste, mantenga las manos, los pies, la ropa y otras partes del cuerpo alejados de la unidad de corte, los accesorios y otras piezas en movimiento. Mantenga a otras personas alejadas de la máquina.
- Limpie la hierba y los residuos de la unidad de corte, la transmisión, el motor y la batería para prevenir incendios.
- Mantenga todas las piezas en buenas condiciones de funcionamiento. Sustituya todas las piezas y pegatinas desgastadas, deterioradas o que falten. Mantenga apretadas todas las fijaciones para asegurarse de que la máquina está en condiciones seguras de funcionamiento.
- Compruebe con frecuencia los componentes del recogedor y sustitúyalos cuando sea necesario.
- Para asegurar un rendimiento óptimo y seguro de la máquina, utilice solamente piezas genuinas Toro. Las piezas de repuesto de otros fabricantes podrían ser peligrosas y su uso podría invalidar la garantía del producto.
- Si alguna vez es necesario efectuar reparaciones importantes, o si usted necesita ayuda, póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de cada uso	• Limpie la máquina.
Cada 750 horas	• Cambie el aceite de la transmisión.

Lista de comprobación – mantenimiento diario

Importante: **Duplique esta página para su uso rutinario.**

Elemento a comprobar	Para la semana de:						
	Lun	Mar	Miér	Jue	Vie	Sáb	Dom
Compruebe el funcionamiento de la palanca de bloqueo del freno.							
Compruebe que no hay ruidos extraños de operación.							
Compruebe el ajuste molinete-contracuchilla.							
Compruebe el ajuste de altura de corte.							
Retoque la pintura dañada.							
Limpie la máquina.							

Anotación para áreas problemáticas:

Inspección realizada por:		
Elemento	**Fecha**	**Información**

Procedimientos previos al mantenimiento

Preparación de la máquina para el mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Mientras realiza operaciones de mantenimiento o ajuste en la máquina, alguien podía arrancarla. Un arranque accidental de la máquina podría causar graves lesiones a usted o a otra persona.

Suelte la barra de tracción, accione el freno de estacionamiento, retire la llave y desconecte la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

Realice lo siguiente antes de realizar tareas de mantenimiento, limpieza o ajustes en la máquina:

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Accione el freno de estacionamiento.
3. Apague la máquina.
4. Espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y deje que la máquina se enfríe antes de realizar tareas de mantenimiento, almacenarla o repararla.
5. Desconecte la batería tirando del conector del asa en T para sacarlo del conector de alimentación principal (Figura 34)

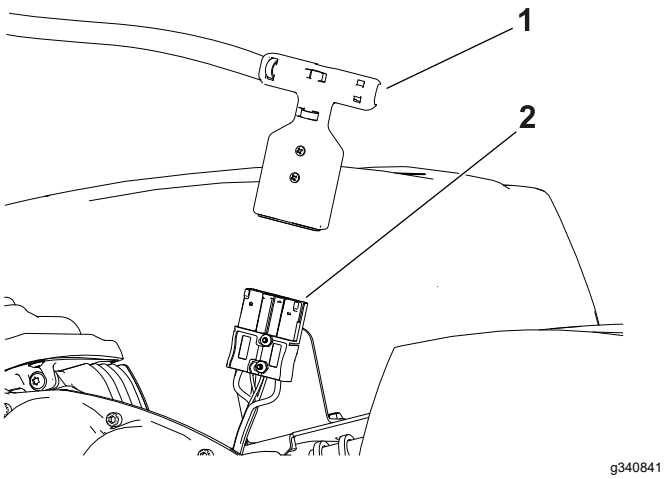


Figura 34

1. Conector del asa en T
2. Conector de alimentación principal

Mantenimiento del sistema eléctrico

Seguridad del sistema eléctrico

- Desconecte la batería antes de reparar la máquina.
- Cargue la batería en una zona abierta y bien ventilada, lejos de chispas y llamas. Desenchufe el cargador antes de conectar o desconectar la batería. Lleve ropa protectora y utilice herramientas aisladas.

Mantenimiento de la batería

Las únicas piezas de la batería susceptibles de mantenimiento por el usuario son las etiquetas. Si intenta abrir el compartimiento principal de la batería o del controlador maestro, invalidará la garantía. Si tiene problemas con la batería, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para solicitar ayuda.

⚠ ADVERTENCIA

La batería contiene altos voltajes que podrían causar quemaduras o electrocutarle.

- **No intente abrir la batería.**
- **No coloque nada en el conector de la batería salvo el conector del arnés de cables suministrado con el producto.**
- **Extreme las precauciones al manejar una batería con la carcasa agrietada.**
- **Utilice únicamente el cargador diseñado para la batería**

Eliminación de la batería

La batería de iones de litio debe eliminarse o reciclarse según las normativas locales y federales aplicables.

Mantenimiento del cargador de la batería

Importante: **Cualquier reparación eléctrica debe ser realizada únicamente por un distribuidor autorizado Toro.**

Hay muy poco mantenimiento que puede ser realizado por el operador, aparte de proteger el cargador de daños y de la intemperie.

Mantenimiento de los cables del cargador de la batería

- Limpie los cables con un trapo ligeramente humedecido después de cada uso.
- Enrolle los cables cuando no los esté usando.
- Examine los cables periódicamente en busca de daños, y si es necesario, cámbielos por piezas homologadas por Toro.

Limpieza de la carcasa del cargador de la batería

Limpie la carcasa con un trapo ligeramente humedecido después de cada uso.

Cambio de los fusibles

Si la máquina no se enciende, incluso después de cargar la batería, compruebe los fusibles de la máquina como se indica a continuación:

1. Apague la máquina y desconecte la batería.
2. Retire los 4 tornillos (Figura 35) que sujetan la cubierta de la batería y retire la cubierta.

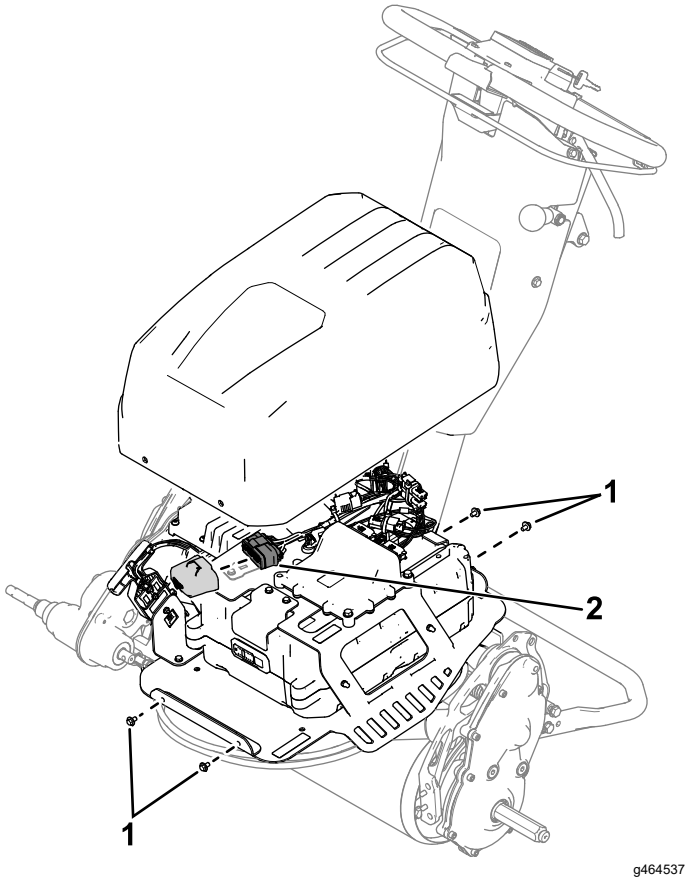


Figura 35

1. Tornillos
2. Bloque de fusibles

3. Compruebe los fusibles del bloque de fusibles (Figura 36).

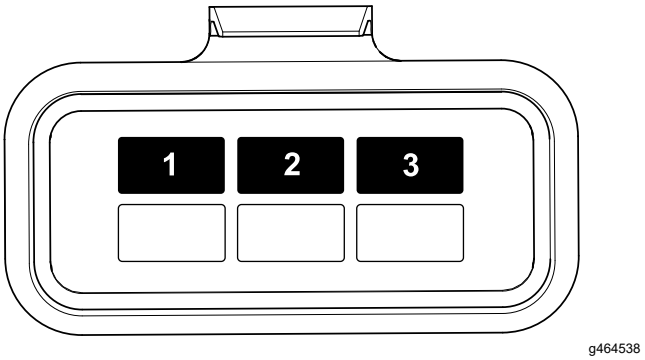


Figura 36

1. Motor (30 A)
2. Luces de trabajo (3 A)
3. Alimentación eléctrica (3 A)

4. Si algún fusible está fundido, sustitúyalo por un fusible con la tensión y el amperaje correctos. Consulte el *Manual de mantenimiento* de la unidad de tracción para conocer los números de referencia específicos de los fusibles.

   Importante: **Todos los fusibles de la máquina son de 80 voltios. No utilice fusibles para automóviles de 12 V.**

Comprobación del panel de la interfaz de la batería

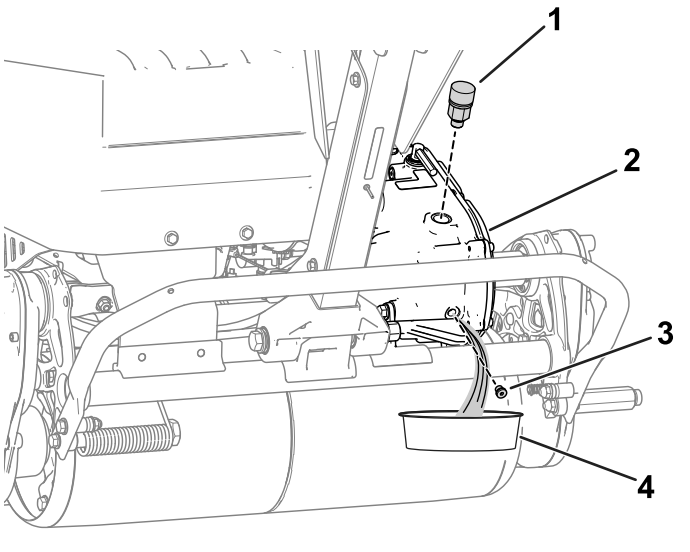
El panel de la interfaz de la batería emite luces que indican el estado de la batería, incluido el estado de carga, la carga restante, los fallos y actualizaciones de la batería. Consulte a su distribuidor Toro autorizado para obtener más información sobre el panel de interfaz de la batería.

Mantenimiento del sistema de transmisión

Cambio del aceite de la transmisión

Intervalo de mantenimiento: Cada 750 horas/Cada año (lo que ocurra primero)

Nota: Consulte la Figura 37 para conocer el procedimiento.



g340874

Figura 37

1. Conjunto de conducto de respiradero y adaptador
2. Transmisión
3. Tapón de vaciado
4. Recipiente de vaciado

1. Retire el conjunto de conducto de respiradero y adaptador de la transmisión.
2. Pida a otra persona que le ayude a inclinar la máquina hacia atrás y coloque un recipiente bajo la transmisión.

   Nota: Utilice el recipiente para recoger el líquido de transmisión.
3. Retire el tapón de vaciado de la transmisión y deje que se vacíe el líquido.
4. Instale el tapón de vaciado.
5. Apriete el tapón de vaciado a entre 4 y 5 N·m.
6. Añada 473 ml de líquido de transmisión sintético Dexron VI a la transmisión a través del respiradero del adaptador.
7. Instale el conjunto de conducto de respiradero y adaptador y apriételo a entre 12 y 15 N·m.

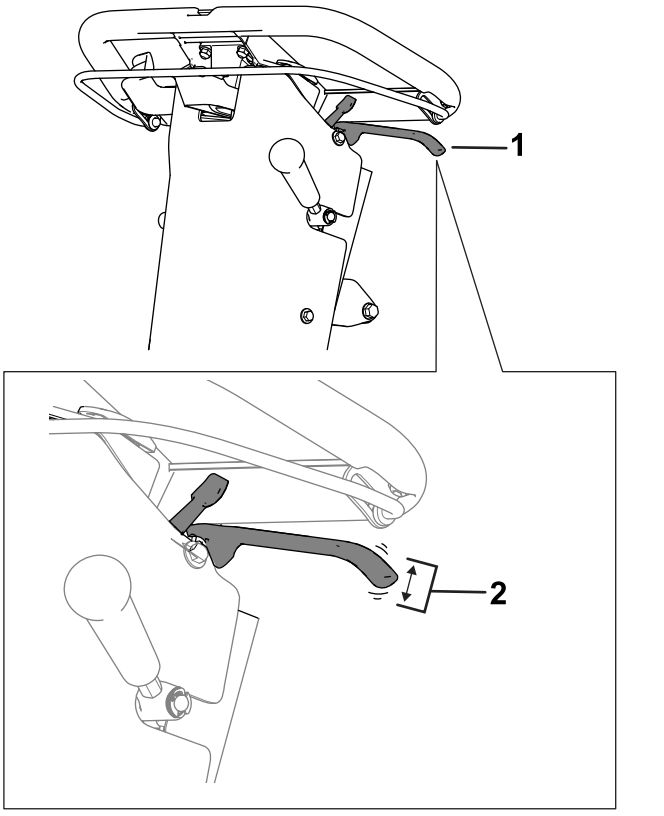
Mantenimiento del sistema de control

Ajuste del freno de servicio/estacionamiento

Ajuste el freno de servicio/estacionamiento si patina durante el funcionamiento.

1. Quite el freno de estacionamiento.
2. Mida la holgura al final de la palanca del freno de estacionamiento (Figura 38)

   La holgura debe encontrarse entre 12,7 y 25,4 mm. Si la holgura no se encuentra entre estas medidas, continúe con el paso 3 para ajustar el cable del freno.



g373542

Figura 38

1. Palanca del freno de estacionamiento
2. Holgura idónea entre 12,7 y 25,4 mm.

3. Realice los pasos siguientes para ajustar la tensión del cable del freno:
   - Para aumentar la tensión del cable, afloje la contratuerca del cable delantero y apriete la contratuerca trasera (Figura 39). Repita el paso 2 y ajuste la tensión si es necesario.
   - Para reducir la tensión del cable, afloje la contratuerca trasera del cable y apriete la

contratuerca del cable delantero (Figura 39). Repita el paso 2 y ajuste la tensión si es necesario.

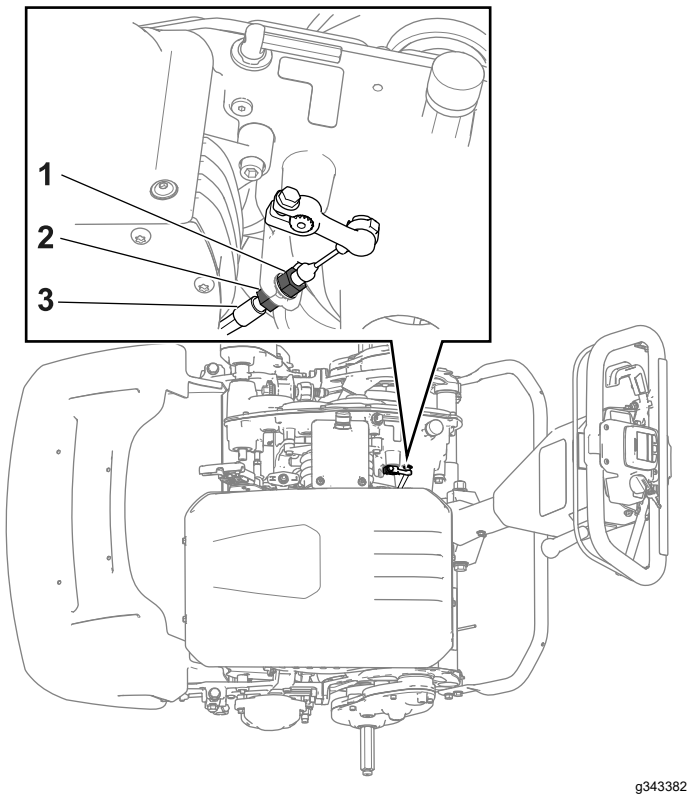


Figura 39

1. Contratuerca del cable delantero
2. Contratuerca trasera
3. Cable del freno

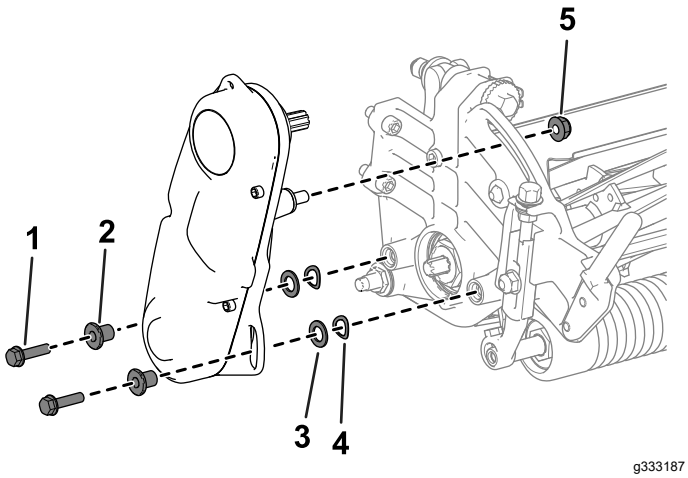
Mantenimiento de la unidad de corte

Seguridad de las cuchillas

- Tenga cuidado al revisar el molinete/la unidad de corte. Lleve guantes y extreme las precauciones al realizar tareas de mantenimiento en el molinete.
- Una cuchilla o una contracuchilla desgastada o dañada puede romperse, y un trozo de la cuchilla podría ser arrojado hacia usted u otra persona, lo que puede provocar lesiones personales graves o la muerte.
- Inspeccione periódicamente las cuchillas y las contracuchillas, para asegurarse de que no presentan desgaste ni daños excesivos.
- Tenga cuidado al comprobar las cuchillas. Lleve guantes y extreme las precauciones durante su mantenimiento. Las cuchillas y las contracuchillas solo se pueden cambiar o afilar; no las enderece ni las suelde nunca.
- Al realizar el mantenimiento de las cuchillas, sepa que las cuchillas todavía pueden moverse después de desconectarse la fuente de alimentación.

Instalación de la unidad de corte (Modelos 04835 y 04845)

1. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE.
2. Retire las fijaciones que sujetan el conjunto de transmisión del molinete a la chapa lateral (Figura 40).

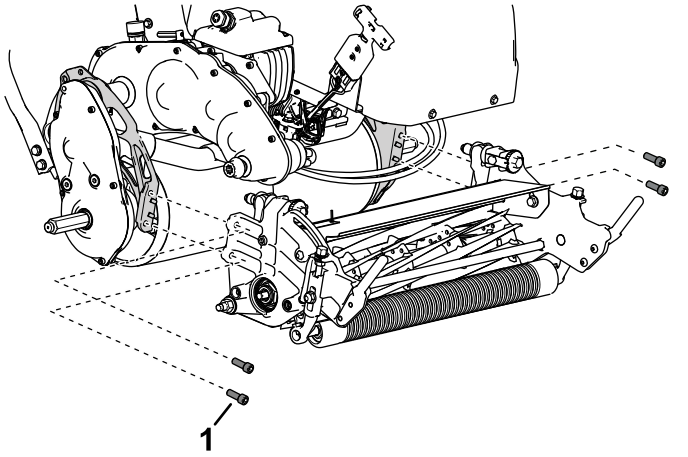


g333187

Figura 40

1. Tornillo allen
2. Espaciador
3. Arandela
4. Arandela de muelle
5. Tuerca

3. Retire el conjunto de transmisión del molinete, las arandelas planas, las arandelas de muelle y los espaciadores de la chapa lateral (Figura 40).
4. Alinee la unidad de corte con el bastidor.
5. Utilice 4 tornillos allen para sujetar la unidad de corte al bastidor (Figura 41).



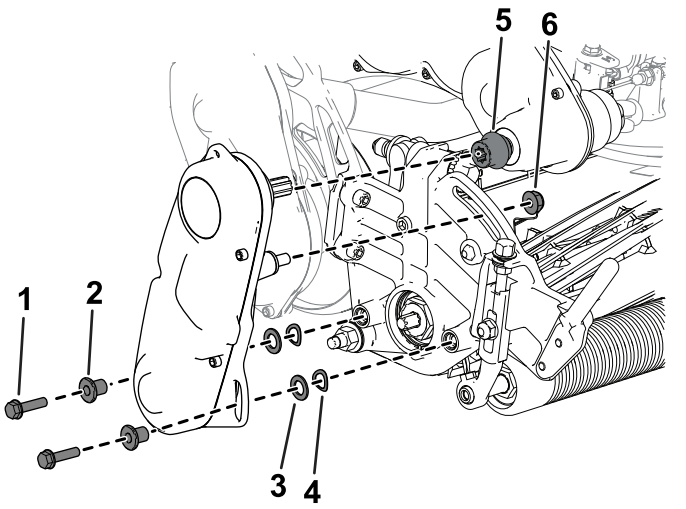
g343380

Figura 41

1. Tornillo allen

6. Utilice los tornillos, las arandelas y los espaciadores que retiró anteriormente para sujetar el conjunto de transmisión del molinete a la chapa lateral de la unidad de corte (Figura 42).

   Asegúrese de que el árbol de transmisión del molinete está instalado en el acoplamiento del árbol de transmisión (Figura 42).



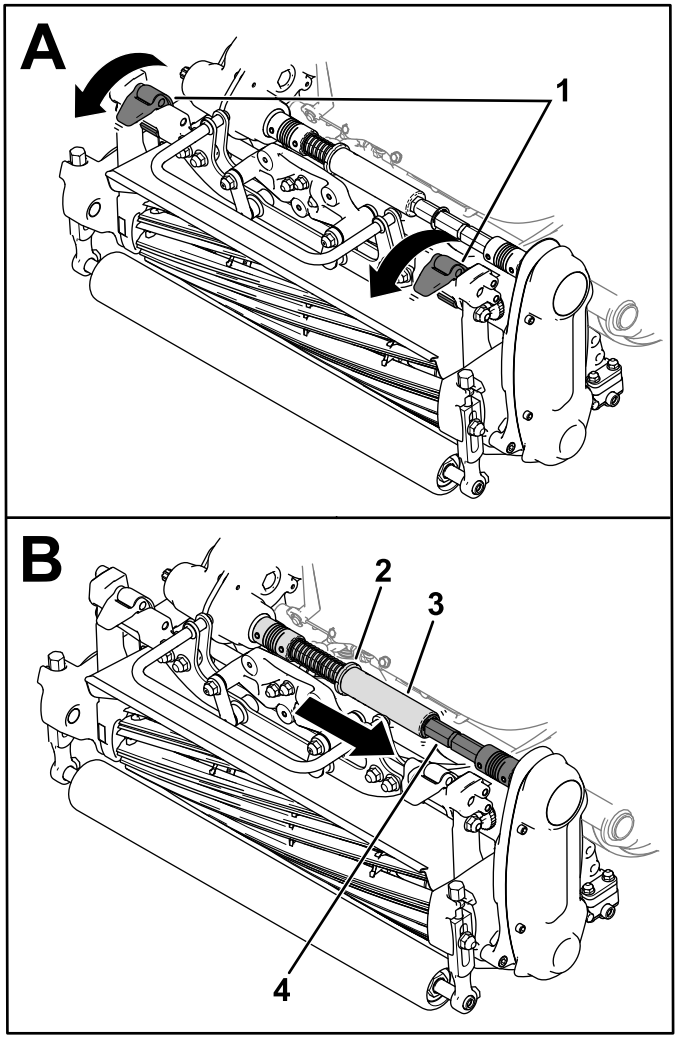
g333165

Figura 42

1. Tornillo allen
2. Espaciador
3. Arandela
4. Arandela de muelle
5. Acoplamiento
6. Tuerca

Instalación de la unidad de corte (Modelo 04865)

1. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE.
2. Alinee la unidad de corte con el bastidor.
3. Baje los cierres de la suspensión para fijar la unidad de corte a la máquina (Figura 43).



g307906

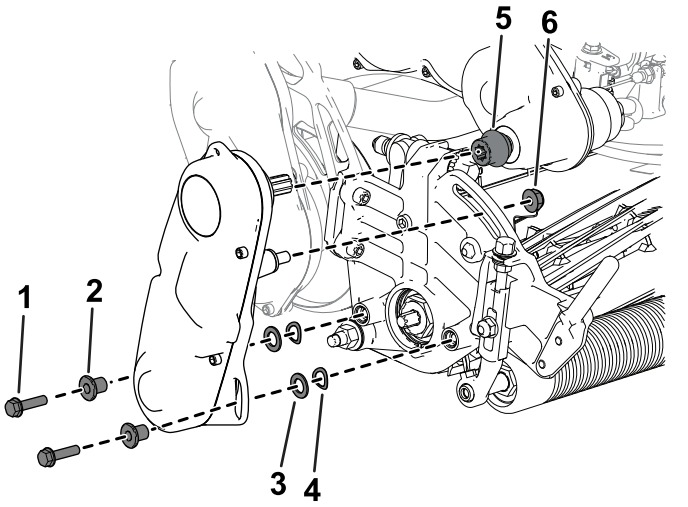
Figura 43

1. Cierres
2. Collarín
3. Tubo hexagonal
4. Eje del acoplamiento

4. Saque el collarín de la ranura del eje del acoplamiento de la transmisión e inserte el tubo hexagonal en el eje del acoplamiento de la unidad de corte (Figura 43).
5. Instale el recogedor.

Retirada de la unidad de corte (Modelos 04835 y 04845)

1. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE.
2. Retire el recogedor (si está instalado).
3. Retire el conjunto de transmisión del molinete de la unidad de corte (Figura 44) y guarde las fijaciones.

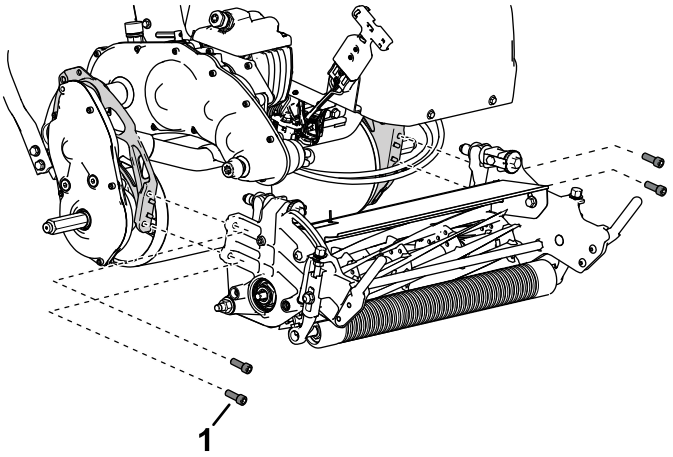


g333165

Figura 44

1. Tornillo allen
2. Espaciador
3. Arandela
4. Arandela de muelle
5. Acoplamiento
6. Tuerca

4. Retire los tornillos allen que sujetan la unidad de corte al bastidor (Figura 45).



g343380

Figura 45

1. Tornillo allen

5. Retire la unidad de corte del bastidor.

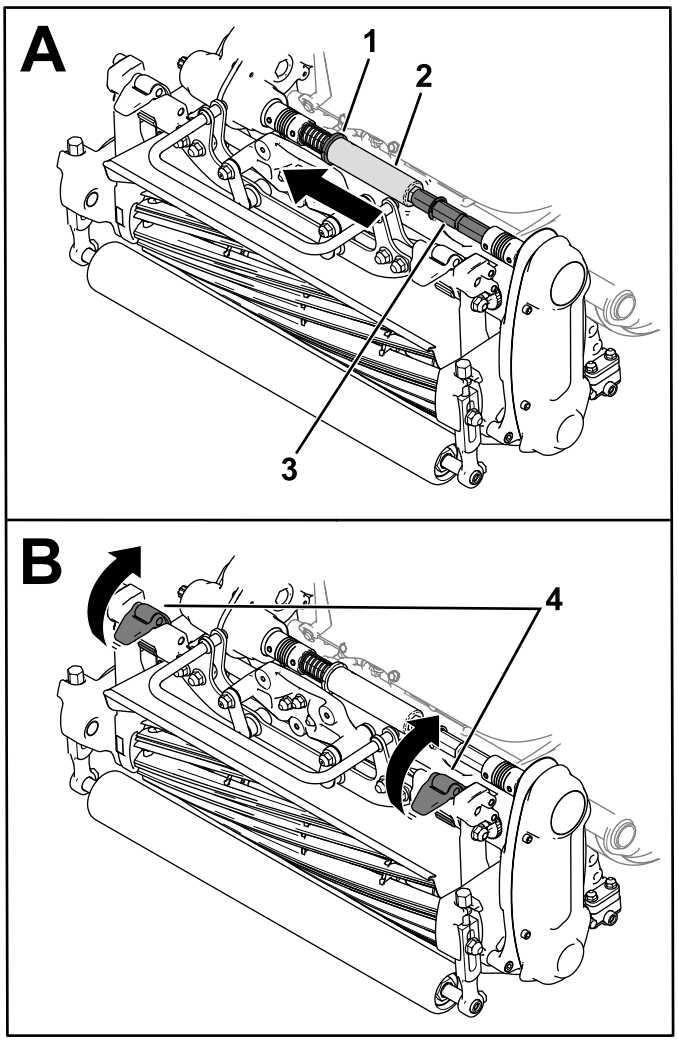
Retirada de la unidad de corte (Modelo 04865)

Nota: El tubo hexagonal se desengrana si engrana la transmisión del molinete cuando la unidad de corte se ha retirado.

1. Mueva el caballete a la posición de MANTENIMIENTO DE LA UNIDAD DE CORTE.
2. Retire el recogedor (si está instalado).
3. Mueva el collarín (Figura 46) en la ranura del eje de la transmisión.

Nota: Así se libera la tensión del muelle.

4. Deslice el tubo hexagonal para sacarlo del eje del acoplamiento de la unidad de corte (Figura 46).



g307907

Figura 46

1. Collarín
2. Tubo hexagonal
3. Eje del acoplamiento
4. Cierres

5. Suba los cierres de la suspensión para liberar la unidad de corte de la máquina (Figura 46).
6. Retire la unidad de corte del bastidor.

Autoafilado de la unidad de corte

Para realizar el autoafilado de la unidad de corte, realice 1 de las siguientes opciones:

- Instale el Kit de acceso de autoafilado (modelo 139-4342) y utilice una máquina de autoafilado.

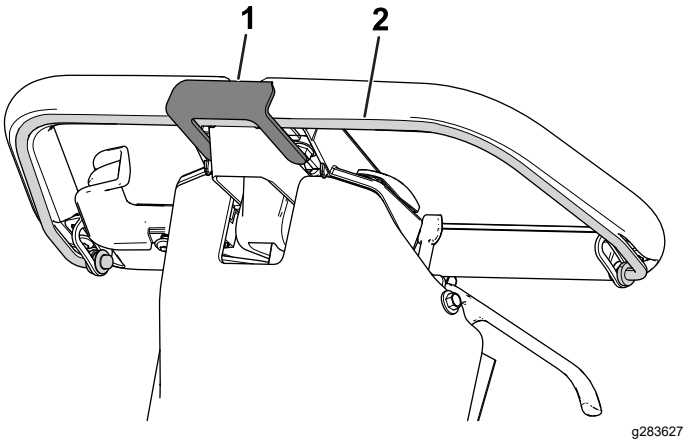
  Póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado para adquirir este kit.

- Utilice el InfoCenter para acceder al modo de autoafilado.

  Para acceder al modo de autoafilado, seleccione AUTOAFILADO en el menú MANTENIMIENTO. Siga las indicaciones del InfoCenter para realizar el autoafilado de la unidad de corte.

  Nota: Una vez que se suelta la barra, el modo de autoafilado se desengrana. Puede utilizar la horquilla del cierre de la barra (suministrada en la bolsa de piezas sueltas) para fijar la barra en la posición de engranada.

  Retire la horquilla del cierre de la barra una vez que haya finalizado el autoafilado.



g283627

Figura 47

1. Horquilla del cierre de la barra
2. Barra

Limpieza

Limpieza de la máquina

Intervalo de mantenimiento: Después de cada uso

Después de cada uso, lave la máquina con detergente suave y agua. No lave la máquina a presión. Evite el uso excesivo de agua, especialmente cerca de la chapa de la palanca de cambios, el InfoCenter, el panel eléctrico y el conector eléctrico de la máquina. Limpie el motor para proporcionar una refrigeración correcta durante el uso. Asimismo, mantenga la batería lo más limpia posible para mantener un color blanco. Esto refleja el sol y evita que la batería se sobrecaliente al sol.

Importante: **No utilice agua reciclada o salada para limpiar la máquina.**

Importante: **Siempre guarde o aparque la máquina en un lugar protegido de la luz solar directa, porque el calor del sol reduce la vida de la batería.**

Almacenamiento

Seguridad durante el almacenamiento

- Aparque la máquina en una superficie nivelada; accione el freno de estacionamiento; apague la máquina; retire la llave (si está equipada) y espere a que se detenga todo movimiento antes de abandonar el puesto del operador. Deje que se enfríe la máquina antes de hacer trabajos de ajuste, mantenimiento, limpieza o almacenamiento.
- No guarde la máquina en un lugar donde pudiera haber una llama desnuda, chispas o una llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.

Almacenamiento de la máquina

1. Limpie la máquina; consulte Limpieza de la máquina (página 44).

   Importante: **La máquina puede lavarse con un detergente suave y agua limpia. No lave la máquina a presión. Evite el uso excesivo de agua, especialmente cerca de la chapa de la palanca de cambios, el InfoCenter, el panel eléctrico y el conector eléctrico de la máquina.**
2. Compruebe y apriete todos los cierres. Repare o sustituya cualquier pieza desgastada o dañada.
3. Pinte cualquier superficie rayada o de metal desnudo con pintura disponible en un distribuidor Toro autorizado.
4. Para un almacenamiento prolongado, observe los requisitos de almacenamiento de las baterías; consulte Requisitos de almacenamiento de las baterías (página 44).
5. Cubra la máquina para protegerla y para conservarla limpia.

Requisitos de almacenamiento de las baterías

Nota: No es necesario retirar la batería de la máquina para su almacenamiento.

Consulte en la tabla siguiente los requisitos de temperatura de almacenamiento:

Requisitos de temperatura para el almacenamiento

Condiciones de almacenamiento	Requisito de temperatura
Condiciones de almacenamiento normales	-20 °C a 45 °C
Calor extremo – 1 mes o menos	45 a 60 °C
Frío extremo – 3 meses o menos	-30 °C a -20 °C

Importante: **Si la temperatura está fuera de este rango, se puede dañar la batería.**

La temperatura a la que se almacena la batería afectará a su vida útil. Un almacenamiento durante periodos prolongados de tiempo a temperaturas extremas reducirá la vida de la batería. Almacene la máquina en un lugar fresco (no por debajo de los 0 °C).

- Antes de almacenar la máquina, cargue o descargue la batería hasta que esté entre el 40 % y el 60 %.

  Nota: Una carga del 50 % es óptima para asegurar la máxima vida de la batería. Si la batería se carga al 100 % antes del almacenamiento, se acorta su vida útil.

  Si se prevé un almacenamiento más largo de la máquina, cargue la batería al 60 % aproximadamente.
- Cada 6 meses de almacenamiento, compruebe el nivel de carga de la batería y asegúrese de que está entre el 40 % y el 60 %. Si la carga es inferior al 40 %, cargue la batería entre el 40 % y el 60 %.
- Después de cargar la batería, desconecte el cargador de baterías de la toma de corriente. Desconecte el conector eléctrico durante el almacenamiento para minimizar la descarga de la batería.
- Si se deja el cargador en la máquina, se apagará cuando la batería esté completamente cargada y no se encenderá de nuevo a menos que el cargador se desconecte y se vuelva a conectar.

Almacenaje del cargador

1. Complete el procedimiento de Desconexión del cargador (página 34).
2. Desconecte el cable de alimentación eléctrica del cargador y enróllelo firmemente.
3. Examine detenidamente el cable de alimentación eléctrica en busca de señales de desgaste o daños. Cámbielo si está desgastado o dañado.
4. Examine detenidamente el cargador en busca de piezas desgastadas, sueltas o dañadas. Para reparar o sustituir las piezas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para obtener asistencia.
5. Guarde el cargador junto con el cable de alimentación eléctrica en un lugar limpio y seco, protegido de golpes y daños y exento de vapores cáusticos.

Notas:

Información sobre advertencias de la Propuesta 65 de California

¿En qué consiste esta advertencia?

Es posible que vea un producto a la venta con una etiqueta de advertencia como la siguiente:



ADVERTENCIA: Cáncer y daño reproductivo – www.p65Warnings.ca.gov.

¿Qué es la Propuesta 65?

La Propuesta 65 se aplica a cualquier empresa que opere en California, que venda productos en California o que fabrique productos que puedan venderse o llevarse a California. Estipula que el gobernador de California debe mantener y publicar una lista de sustancias químicas conocidas por causar cáncer, defectos congénitos y/o daños reproductivos. La lista, que se actualiza anualmente, incluye cientos de sustancias químicas que se encuentran en numerosos artículos cotidianos. La finalidad de la Propuesta 65 es informar al público sobre la exposición a estas sustancias químicas.

La Propuesta 65 no prohíbe la venta de productos que contienen estas sustancias, pero requiere la inclusión de advertencias en cualquier producto, embalaje o documentación con el producto. Por otro lado, la advertencia de la Propuesta 65 no significa que un producto infrinja los requisitos o estándares de seguridad de los productos. De hecho, el Gobierno de California ha aclarado que una advertencia de la Propuesta 65 “no equivale a una decisión normativa de que un producto sea ‘seguro’ o ‘no seguro’”. Muchas de estas sustancias se han utilizado en productos de uso diario durante años sin documentar ningún daño. Para obtener más información, consultehttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Una advertencia de la Propuesta 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera “el nivel de riesgo no significativo”, o bien (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en su comprensión sobre la presencia de una sustancia química incluida en la lista sin intentar evaluar la exposición.

¿Esta ley se aplica a todos los lugares?

Las advertencias de la Propuesta 65 solo son obligatorias en virtud de la ley de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos a título enunciativo y no limitativo, restaurantes, establecimientos de alimentación, hoteles, centros educativos y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Por otro lado, algunos minoristas de venta online y por correo incluyen advertencias de la Propuesta 65 en sus sitios web y en sus catálogos.

¿En qué se diferencian las advertencias y los límites federales en California?

Las normas de la Propuesta 65 con frecuencia son más estrictas que las normas federales e internacionales. Existen distintas sustancias que requieren una advertencia de la Propuesta 65 a niveles mucho más bajos que los límites federales. Por ejemplo, la norma de la Propuesta 65 de advertencias relativas al plomo es de 0,5 µg/día, que es un valor muy por debajo de las normas federales e internacionales.

¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar el etiquetado de la Propuesta 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no tienen que llevarlos.
- Es posible que a una empresa implicada en un litigio sobre la Propuesta 65 que llegue a un acuerdo se le obligue a utilizar advertencias de la Propuesta 65 en sus productos, mientras que otras empresas que fabriquen productos similares puede que no tengan que cumplir este requisito.
- La aplicación de la Propuesta 65 no es coherente.
- Las empresas pueden optar por no ofrecer advertencias porque concluyan que no tienen que hacerlo en virtud de la Propuesta 65; la falta de advertencias para un producto no significa que el producto no contenga sustancias químicas incluidas en la lista en niveles similares.

¿Por qué Toro incluye esta advertencia?

Toro ha optado por ofrecer a los consumidores el máximo de información posible para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que compran y usan. Toro ofrece advertencias en ciertos casos según su conocimiento de la presencia de una o más sustancias químicas en la lista, sin evaluar el nivel de exposición, ya que no todas las sustancias químicas de la lista incluyen requisitos de límite de exposición. Si bien la exposición de los productos de Toro puede ser insignificante o dentro del rango de “riesgo no significativo”, para mayor cautela Toro ha optado por incluir las advertencias de la Propuesta 65. Además, si Toro no incluye estas advertencias, podría enfrentarse a demandas interpuestas por el Estado de California o bien partes privadas que deseen aplicar la Propuesta 65 y la empresa podría tener que hacer frente a importantes sanciones.